

四月號・第一三六期

THE YOUNG COMPANION

APRIL 1938. NO. 136

良友圖畫雜誌社廣告部啓事

自我國對敵發動全面抗戰後，上海一地，即爲戰區，商務多陷於停頓狀態。迨上海失陷，敝社以環境關係，無法在滬繼續刊印，遂南遷香港，自一三三期起則在香港出版發行。敝廣告部爲使各廣告客戶明瞭良友圖畫雜誌目下發行狀況及便利各地廠商刊登廣告起見，特將敝誌遷港後新訂廣告價格，刊例，公佈於下：

一　關於廣告效力

歷史　良友圖畫雜誌，創刊於民國十五年（一九二六），在中國畫報界中，資格最老，信譽最高。

銷數　現下每期銷行達數萬份，國內其他雜誌銷數無出其右。普及全國各地及南洋羣島，凡世界著名商埠，尤其多華僑之處，莫不爲「良友」之足跡所及。自我國對敵發動全面抗戰以還，敝誌復以獨到之努力，派出戰地記者遍佈各線，攝拍戰地照片，逐期刊出，傳達我英勇抗戰之眞像，切合讀者需要，銷數激增。遷香港出版後，以對國內外海陸空交通較爲便捷，廣告效力當可更廣。

時效　廣告之刊登於日報者，範圍囿限於一地而時效亦只限於一日，因報紙一經閱讀，便即棄置。良友圖畫雜誌內之廣告則不然，範圍既及全國，全世界；而時效則爲一月，一年，乃至永久。因良友圖畫雜誌內容之可愛，必爲讀者所珍存，不時瀏覽，使廣告得連帶發生持久之效用。而廣告對象之佳，尤非登其他刊物廣告所能比較。

二　廣告價格

收費　良友圖畫雜誌廣告全面收費爲香港幣三百六十元（平均每本廣告費不到一分），最小廣告八份之一面收費爲港幣六十元（約每一分五釐錢可登十本），長期廣告訂有優待折扣。詳細價格，請參閱下表。（按良友圖畫雜誌之廣告價格，確比其他任何圖畫刊物之廣告價格爲廉，論銷數之廣，優點之多，絕非其他廣告費表面低廉，其實則代價殊爲昂貴者可比。）

三　廣告服務之原則

一　良友圖畫雜誌社爲讀者利益計，良友圖畫雜誌內之廣告篇幅有一定限額，逾額不收。

二　凡經本社認爲不誠實，不名譽，或有妨礙本社營業之廣告，得隨時停止登載之。

關於廣告事務請逕函香港德輔道國民銀行五樓四〇二號良友圖畫雜誌社廣告部接洽辦理

地位 Position	面積 Page & Size		每期刊價 Rate Per Issue	
普通地位（由編者安排）Ordinary	1/8	4½″×3¼″	$60	00
	1/4	4½″×6½″	$100	00
	1/2	9″×6½″	$180	00
	1	9″×12″	$360	00
底封面 Back Cover	1	9″×12″	$500	00
封面底面之內面 Front & Back Inside Cover	1/2	9″×6½″	$200	00
	1	9″×12″	$400	00

指定地位或加顏色，廣告價目另議。

Selected position, ads in colors or special ads, by arrangement.

A Few Reasons Why You Should

ADVERTISE IN THE "YOUNG COMPANION"

OLDEST OF ITS KIND

The Young Companion has been published for twelve years; its first issue appeared in 1926. It's the oldest of pictorial magazine published in China.

LARGEST CIRCULATION

The Young Companion enjoys the largest circulation among The Chinese magazines, most of which go to our readers' homes.

POPULAR THE WORLD OVER

Beside being popular in all provincial capitals, big cities, commercial ports and inland towns, the Young Companion also finds many readers in the Straits Settlement and other parts of the world, being treasured by all overseas Chinese.

TIME VALUE

The Young Companion, as a monthly magazine, has one advantage over newspaper in that it is kept for a long time, thus your advertisement stand a better chance of being noticed.

LOW RATES

Advertiseing rates of the Young Companion which can be found at left, are the lowest possible, considering; the popularity of the magazine, A simple calculation will tell you that even full-page cost less than a cent a copy ($360 to the 40,000 copies sold) or 1/8 page ads, in ten copies cost about one and a half cent only ($60 tc the 40,000 copies).

Please apply to the Advertising Department of The Young companion Publishing Company, 402 National Bank Bldg., Des Voeux Rd., Hong Kong. or other advertising agencies in China.

良友圖畫雜誌

（港）第一三六期（四月號）

民國二十七年四月十五日出版

（民國十五年創刊）

每册定價港幣四角外埠另加寄費

總編輯　馬國亮

編輯　李青　陳炳洪　丁聰

發行人　余漢生

發行者　良友圖畫雜誌社　廣州漢民北路一七九號　香港國民銀行五樓四〇二號

印刷者　商務印書館香港分廠

總經售　良友圖畫雜誌社　香港德輔道中國民銀行五樓

特約經售　南京良友公司　廣州良友公司　漢口良友公司　廈門良友公司　北平會文堂書局　重慶開明書局　成都北新書局　香港美美公司　新加坡美美公司　中國各省及南北美洲均有代售

"The Young Companion" Pictorial Magazine No. 136 (April 1938) 40 cts. A Copy, Published by The Young Companion Pub, Co., 402 National Bank Bldg. Des Voeux Rd. Hongkong. Cable: Liyoprinco, Hongkong. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma.

良友

香港政府登記證二八一一號

良友第一三六期目錄

血淚的教訓

二十二集團軍四十一軍一二二四師參謀長鄒慕陶，於滕縣之役指揮部衆，奮勇抗敵，誓死不退，卒與部衆三千餘人殉國，悲壯忠烈，將永垂青史。鄒氏於殉國前曾寄訓子家書一封，眞摯沉痛，足爲處此國家多難之秋的青年一當頭棒喝。信中如「則今後捍衛國家與中華民族責任，端在汝輩，而是否能肩此重任，則視汝等幼時之修養造詣如何爲斷……」云云。語重心長，恍如暮鼓晨鐘，尤足使一般青年深省。

LETTER FROM A GENERAL

The last letter written by Gen. Chow Mao tao, Chief of Staff of the 14th Division, who with 3,000 of his troops fought to the last moment at the battle of Tenghsien, Shantung. The letter, addressed to his son, urged him to make himself useful to the country.

四川五通橋趣園
胡老太爺可權
航空掛號
第四十一軍第一百二十四師司令

陸軍四十一軍一二四師
參謀長鄒[illegible]君在山東
滕縣殉國前六日致其長公
子汝寧家書遺墨其子現
寄讀於五通橋外祖
可權先生趣園
楊[illegible]

鄒參謀長遺像

寧兒如晤：日前接得汝外祖父母諭，藉悉汝去歲下學期成績甚壞，名列丙等，想汝天資不甚壞，祇要稍為勤奮，最優等雖不可得，優等諒必可能，今竟名列丙等，真使我增加無限憂思。回想汝前次來函云，隨學定要外祖父母教訓，不再貪安，勤慣讀書，與乎用功課甚多，在學倫試驗均是一派假話，益令我感覺惡氣。幼時均一味說誑，長成亦必無所成就，對國家社會無補。國家何以有此國民，家庭何須有此子弟。望汝凡事立志向上，存極盛競爭心，不可一味貪玩，不溫功課，以致每事均落人后，不知奮勉。我身為軍人，刻在前線抗戰，萬一不幸以身殉職，完我軍人天職，則今後捍衛國家與復興中華民族責任，端在汝輩，而是否能肩此重任，則視汝等幼時之脩養造詣如何為斷。望汝細味此旨。不曉處，請汝外祖父與汝解說。牢記勿忘。見函後，汝之思想如何，及汝外祖家老幼情形如何，與汝今年入校經過，統盼函報。手此順詢

近好

父 孟 手示

二七、三、十一 於山東滕縣軍次

鄒紹孟印

陸軍第四十一軍第一二四師司令部用箋

台兒莊大破敵軍

台兒莊之役，我軍將士無不具視死如歸之精神，慷慨激昂，悲壯忠烈，卒將頑敵掃蕩，上圖即包圍暴敵時我軍奮勇衝入敵陣的攝影。（卓世傑攝）

Chinese troops rushing to attack on Taierchang.

台兒莊是魯南的一個小鎮，西北距嶧縣三十四公里，西南距隴海路的運河四十六公里。水陸交通便利，全莊居民四千餘戶，頗爲繁盛。南下運河口，可以截斷徐海一段的鐵路，西北兩面和韓莊呼應，可以直逼徐州。所以敵將磯谷之必以主力出台兒莊，乃與板垣之出臨沂，爲同一之意義，即目的在確實控制魯南，免除後顧之憂，然後自魯南山地縱兵徐州隴海之間，迂迴側擊徐州，以完成其貫通津浦線之野心。磯谷所部於攻下滕縣臨城後，即以主力東移，目的在佔領台兒莊渡運河之鐵路公路要口，以便渡運河而襲徐州。惟敵人東移之際，我軍大部已先渡運河，進入台兒莊，更東進遮斷磯谷板垣之聯絡。三月二十三日起，敵即以其主力猛攻，聲勢甚盛，直迫台兒莊城下。卒賴我軍之艱苦抗戰，於近二十日之劇戰中，協各路夾攻之力，盡將敵人殲滅，造成震動世界之空前大勝利。本頁所載，可見一斑。至詳細壯烈情形，均載本誌所出之號外「戰事畫報」第六輯「台兒莊專號」內，不日出版。關心該役戰況者，請屆時購閱。

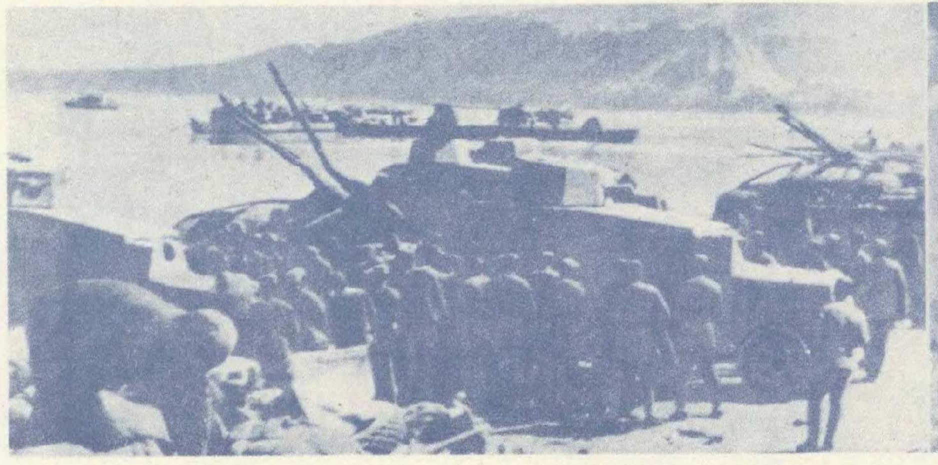
JAPANESE DEFEAT AT TAIERCHWANG

Taierchwang. which formerly was only a small Shantung town composed of yellow mud huts having a city wall and railway station, a town with less than 4,000 families, has now suddenly become a sort of mythical symbol because of so much publicity attached to its name in the recent Sino-Japanese war. The Japanese have suffered a severe knock, at least several divisions being more or less annihilated, while some fled in such disorder that they left almost all its accoutrements behind on the field, from tanks and artillery pieces to rifles and ammunition. Even water bottles were thrown away in the hurried retreat, as can be seen in the photos. From the military point of view, the Chinese success was only a small incident in the present battle on the Tientsin-Pukow Railway, meaning the temporary success of one counter-attack; while, morally speaking, the success should give China ample power to turn the present war in its favor.



坐鎮徐州指揮津浦戰事大破日軍之李宗仁白崇禧兩將軍在台兒莊視察時之留影。（卓世傑攝）

Gen. Pei Chung-hsi (rt.) and Gen. Li Chung-jen, seen at Taierchang after Chinese troops captured the town.



Chinese mechanized units ready to cross the Grand Canal for an attack.

台兒莊大破敵軍之前夕，我軍機械化部隊渡過運河，與另一路友軍取得聯絡，夾攻頑敵。（中央攝影場）



前無藉藉名，今則舉世注目之台兒莊，敵人擬據此進迫徐州，不料反爲我軍所敗，造成我歷史上空前之勝利。（中央攝影場）

The town of Taierchwang, on the southern border of Shantung.

我軍既將敵大加包圍之後，隨即在莊內搜殲敵軍，在城內與敵衝鋒肉搏，混戰數晝夜，前仆後繼，奮不顧身，卒將莊內敵軍盡數殲滅，上圖即巷戰時之情形，戰況之烈，可見一斑。（顧秉良攝影）

Street fighting in Taierchwang. Both sides were fighting with undiminished fury in an effort to gain the upper hand.

Gas masks and flags used by the Japanese.

Fleeing Japanese after suffering severe losses.



Japanese prisoners caught at Taierchwang.

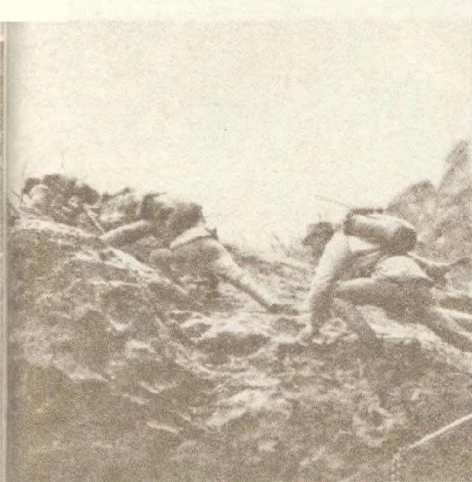
Wrecked tanks and trucks in the battlefield.

台兒莊之役，我軍賴諸將士忠勇用命，於血戰二十日之後，卒將敵人殲滅，殲敵二萬餘，軍用品奪獲不計其數。上右圖爲敵軍陣線大亂，紛紛敗退之情形。其他三圖爲我炸燬及奪獲敵之坦克車等之一部份，及被我俘虜之敵軍攝影。（卓世傑，中央攝影場）

創碩 象辰 合攝

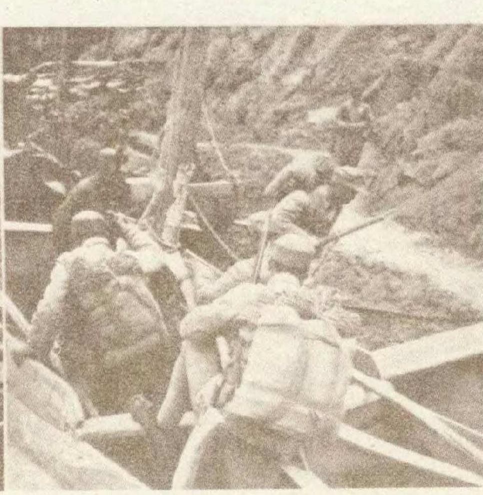
黃河全線反攻

CHINESE TROOPS ON YELLOW RIVER PREPARED TO COUNTER-ATTACK



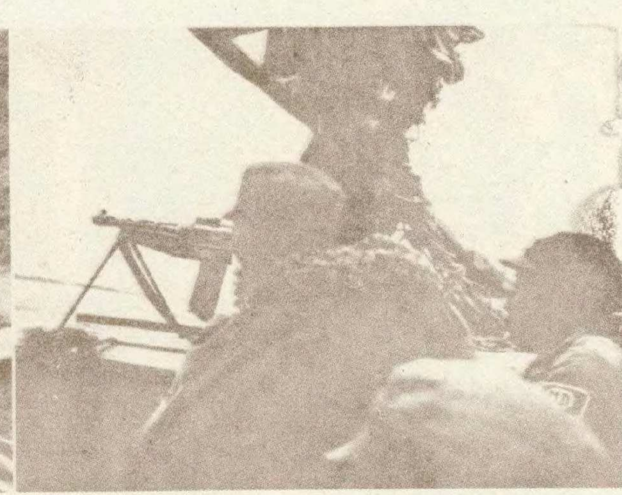
先頭部隊在北岸爬登山坡施行警戒。

Steadily climbing to make an attack.



士兵乘木船抵北岸孟縣紛紛登陸。

Getting a foothold on a shore landing.



我軍在豫北渡黃河，向孟縣濟源等地大舉反攻。

Machine-gunners guarding a river crossing.

Chinese troops on South side of Yellow River

爲保護我們的天塹黃河，我生力軍由各渡口開出掃蕩北岸敵人。

↓以輕快的步

Troops landing

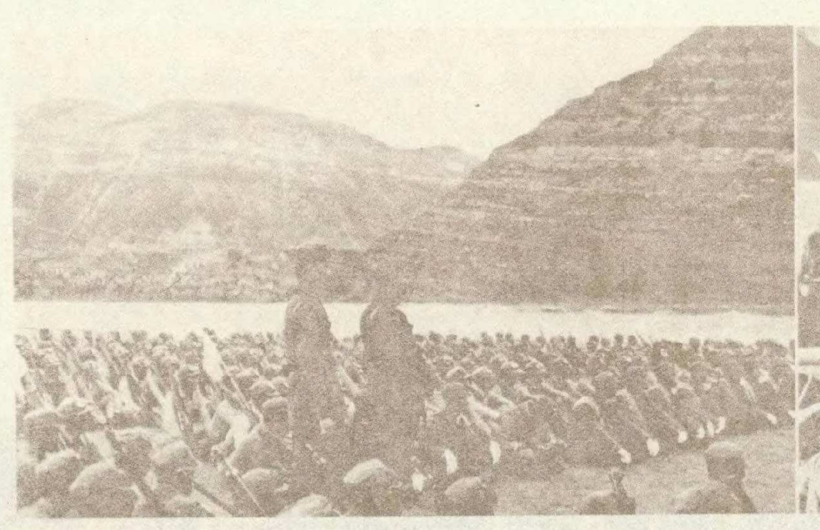
衝越敵軍前哨線，向北挺進。

A charge before a barbed wire barricade.

A Chinese junk with soldiers on Yellow River.

黃河全線我軍展開猛烈反攻，戰士們在沿岸築成了新的血肉的長城，更增加了河防的鞏固。

步伐跨上彼岸，用壯勇的身軀報答國家



他們具沉舟之志，抱必死之心，不將敵寇驅除將無面目見河南父老。

Waiting order to attack.



我方另一枝精銳部隊，進取北岸山地抄擊敵人，出發前長官訓話

Transporting troops on Chinese junks.



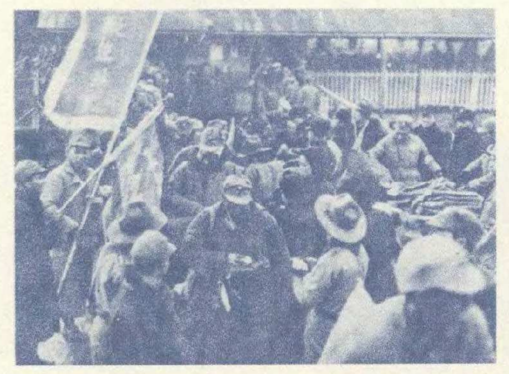
魯南滕縣之戰，川軍師長王銘章以身殉城，國府嘉其忠烈，舉行公葬，並在渝開追悼會。圖爲會中王氏家屬（中央電影場攝）

Bereaved family of Commander Wang Ming-cheung, hero of the Tenghsien Battle.



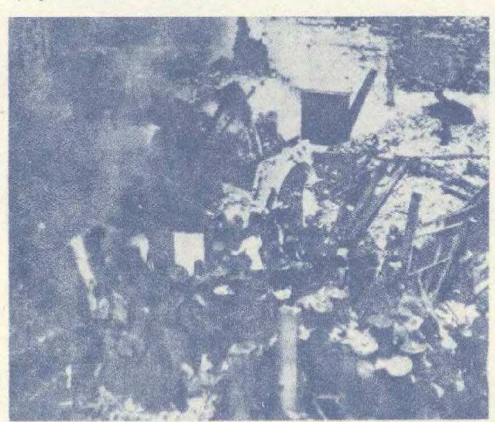
總理逝世十三週年紀念，武漢各界代表列隊在像前致敬（劉秉良攝）

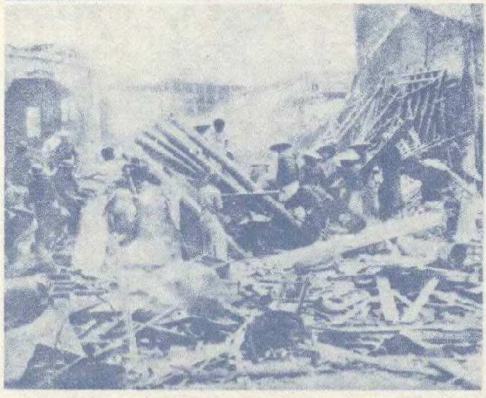
Hankow witnessed a magnificent parade in commemorating the 13th anniversary of Dr. Sun Yat Sen's death.



我受傷戰士由前線到漢療養，各界代表在碼頭慰問，並分贈衣服及食品。（顧秉良攝影）

Wounded soldiers were warmly received by the populace of Hankow.





敵人自魯南大敗後，爲圖報復計，派遣飛機在我各地大肆轟炸，以殘殺我平民。最近廣州西關工廠一家慘被炸毀，工人遇難者二百餘人（上圖）繼又在廣州炸我倉邊路商業區，亦殲我民衆數百。（黃劍豪攝）

Two scenes of destruction wrought by Japanese bombing planes on raids in Canton.

川省近況

RECENT NEWS FROM SZECHUEN

新任川康綏靖主任鄧錫侯氏在渝就職。

Gen. Teng Sih-hao, the newly appointed Chairman of Szechuen-Sikeng Provinces.

川康綏靖主任鄧錫侯將軍出席重慶各界歡迎大會，鄧氏自抗戰軍興，即親率巴蜀健兒，轉戰數千里，軍於魯南，建功至偉，尤爲當地民衆所熱烈愛戴。（中央電影場攝影）

Gen. Teng Sih-hao arrived in Chungking to receive ovation.

迎鄧大會之踴躍狀況，自前川康綏靖主任劉湘逝世後，主蜀人選一時頗成問題，近經中央詳細考慮之結果，決命鄧將軍肩負重責，川省各界均慶得人。（中央電影場攝影）

A great crowd was present to greet Gen. Teng's arrival.

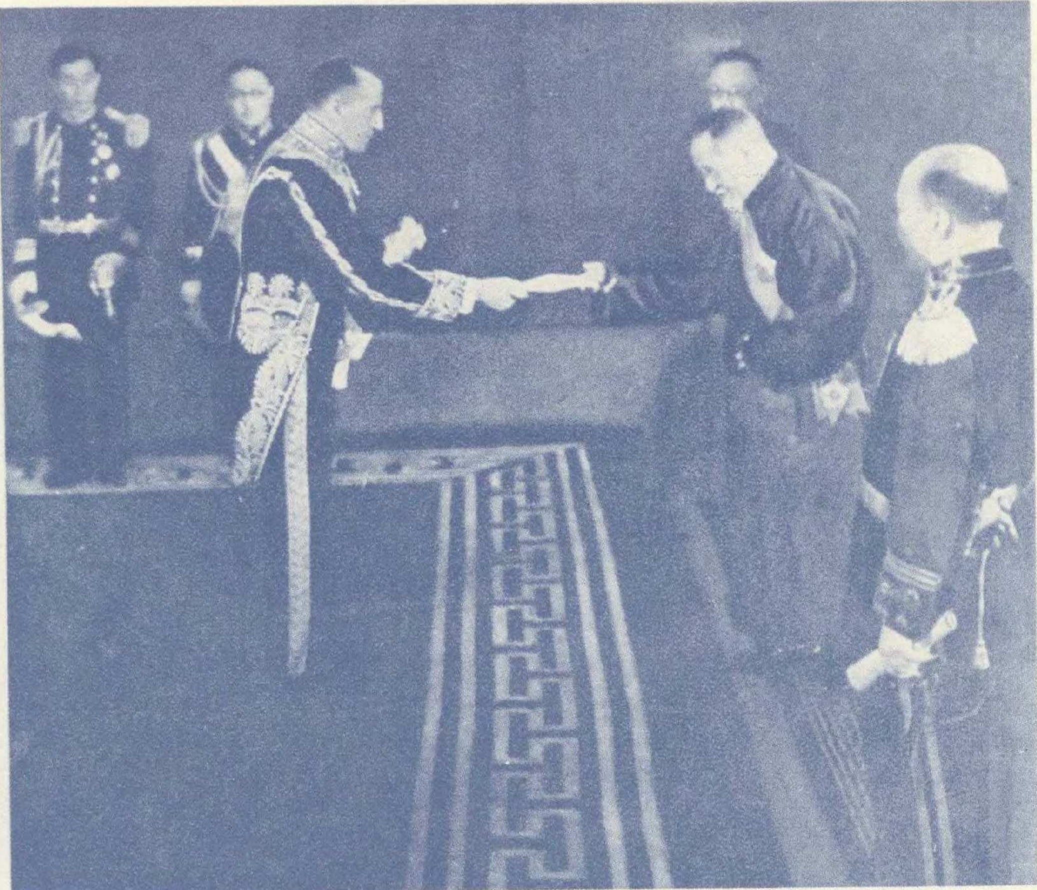
鄧主任就職後，檢閱川省軍隊，並即將轉出師殺敵，下圖爲四川女子戰地服務團，亦隨軍出發，（中央電影場攝）

Gen. Teng passed a review of the Szechuen troops.

Girls' War Relief Corps of the Szechuen army.

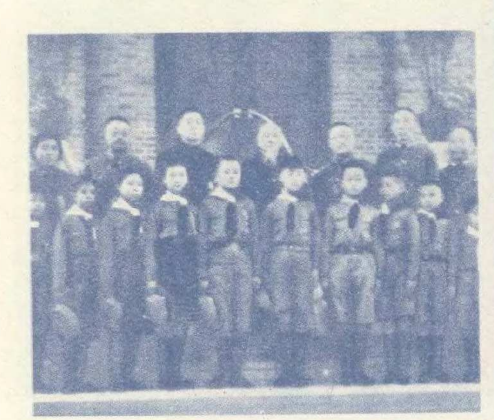
國內各方

HOME NEWS ITEMS



新任英國駐華大使卡爾爵士近到抵重慶，四月十二日覲見我國府林主席敬遞國書。（中央電影場攝）

British new Ambassador to China, Sir Archibald Clark-Kerr, presented his credentials to President Lin Sen, in the Chinese capital, Chungking on April 12.



四月四日兒童節，重慶兒童推舉代表十一人晉謁林主席致敬後合影（中央電影場攝）

On Children's Day, Pres. Lin Sen received the childrens delegates.



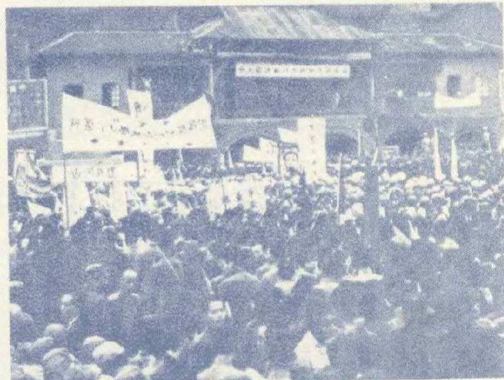
第二期抗戰擴大宣傳週在漢口市商會舉行開幕典禮（全民社攝）

Resistance Week was inaugurated in Hankow Chamber of Commerce.



參加第二期抗戰宣傳週開幕之武漢各界軍衆。（周賽）

Hankow recently launched a Resistance Week to further war against Japanese invasion.



重慶及巴縣等民衆於四月十二日舉行擁護蔣汪正副總裁抗敵建國大會，參加市民達十餘萬人。（中央電影場攝）

Emhusiastic crowd cheered and praised the election of Gen. Chiang Kai-shek and Mr. Wang Ching-wei as General Executive and Deputy Executive of the National Government.

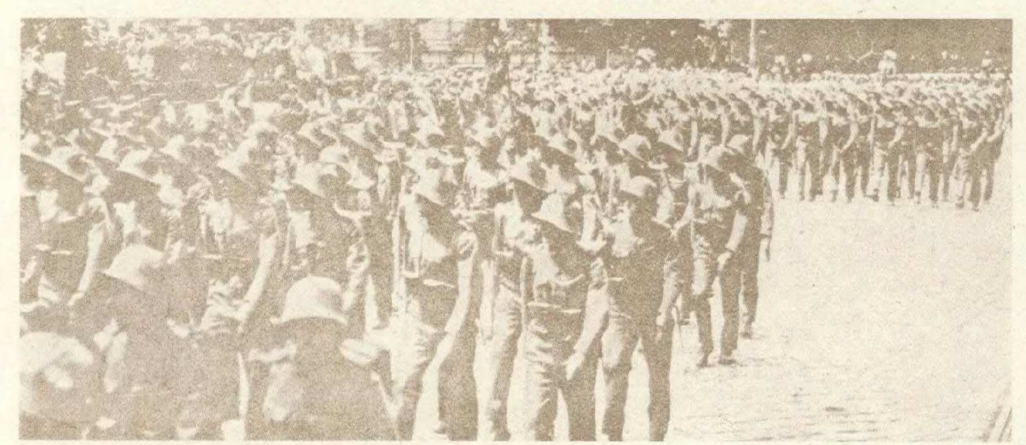


全國文藝界抗敵協會於三月二十七日舉行成立大會於漢口，各地作家參加者凡三百餘人，開空前未有之盛會。圖中〇者爲日本反戰作家鹿地亘氏，係不滿其本國軍閥之黷武主義，遠道投奔我國作反侵略運動。（武漢社攝影）

More than 300 members from all parts of China attended the inauguration of the National Literary Association in Hankow, to form a campaign of resistance to Japanese aggression. In the meeting was also present of a Japanese noted writer (front row, marked ○) who disagreed with his country's aggressive policy and came to China to help defeat the aggressor's purpose.

德國併吞奧國

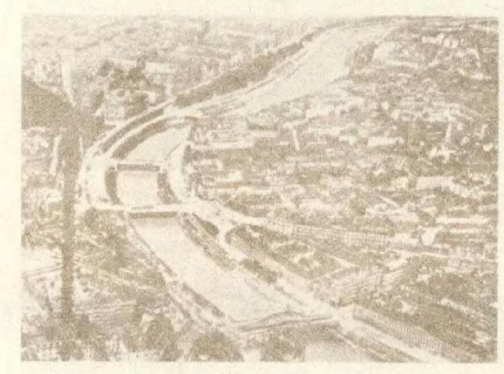
AUSTRO-GERMAN ANSCHLUSS



German troops marched en masse into Austria.

德國軍隊長驅直入奧國邊境，實現其武力吞併之野心。

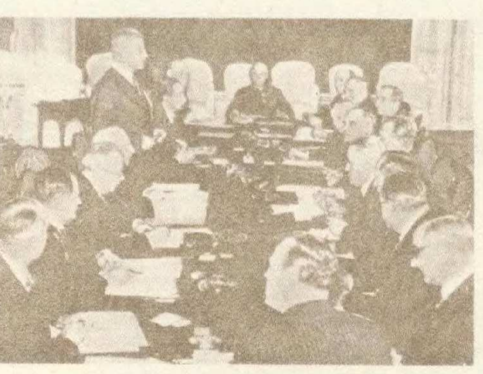




Bird's eye view of Vienna.

奧國首府於事變時之鳥瞰。





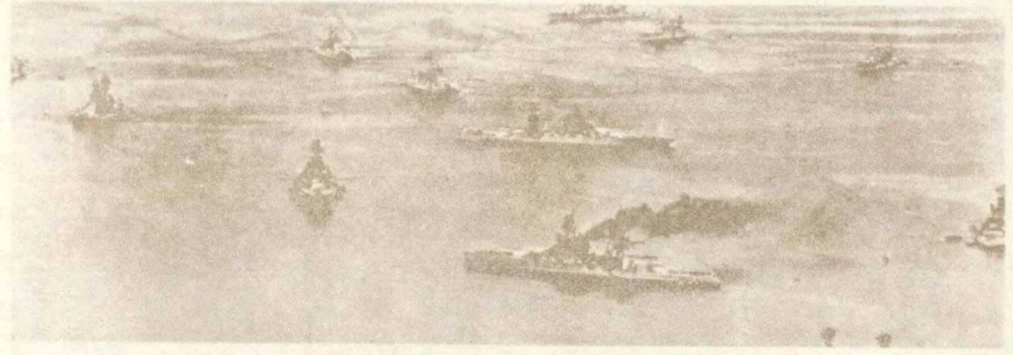
Austria Cabinet Meeting.

舒斯尼格（立者）被迫在國會提出辭呈。由親德之內務部長殷裏德（右坐帶眼鏡者）繼任爲內閣

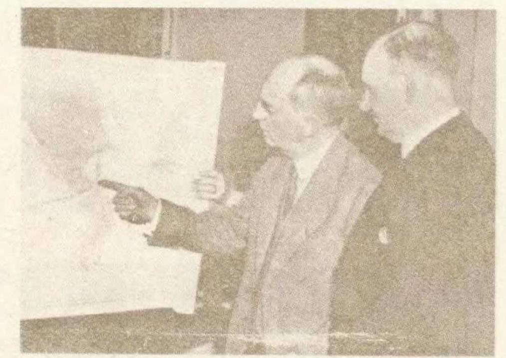
Chanceller Schuschnigg made his last public address.

奧總理舒斯尼格被迫辭職後，向全國人民作最後一次之廣播演說。語語沉痛

德國自歐戰被挫於協約諸國後，除各殖民地爲列強所瓜分外，向屬於德國之奧國亦由是獨立。二十年來德國屢謀併吞之心，未嘗稍息。常以國力未足，不敢妄動。四年前奧總理陶爾非斯爲國社黨人所謀殺，即德併吞奧之有計劃的行動。當時頗欲乘時起事，卒爲意國所梗，意且陳兵於奧之勃奧諾鎮，際國幾以兵戎相見，德卒知難而退。四年以來，德國處心積慮，除在本國積極充實武備，俾必要時作武



U. S. Fleet off the Pacific coast in a manoveure to show American naval strength.

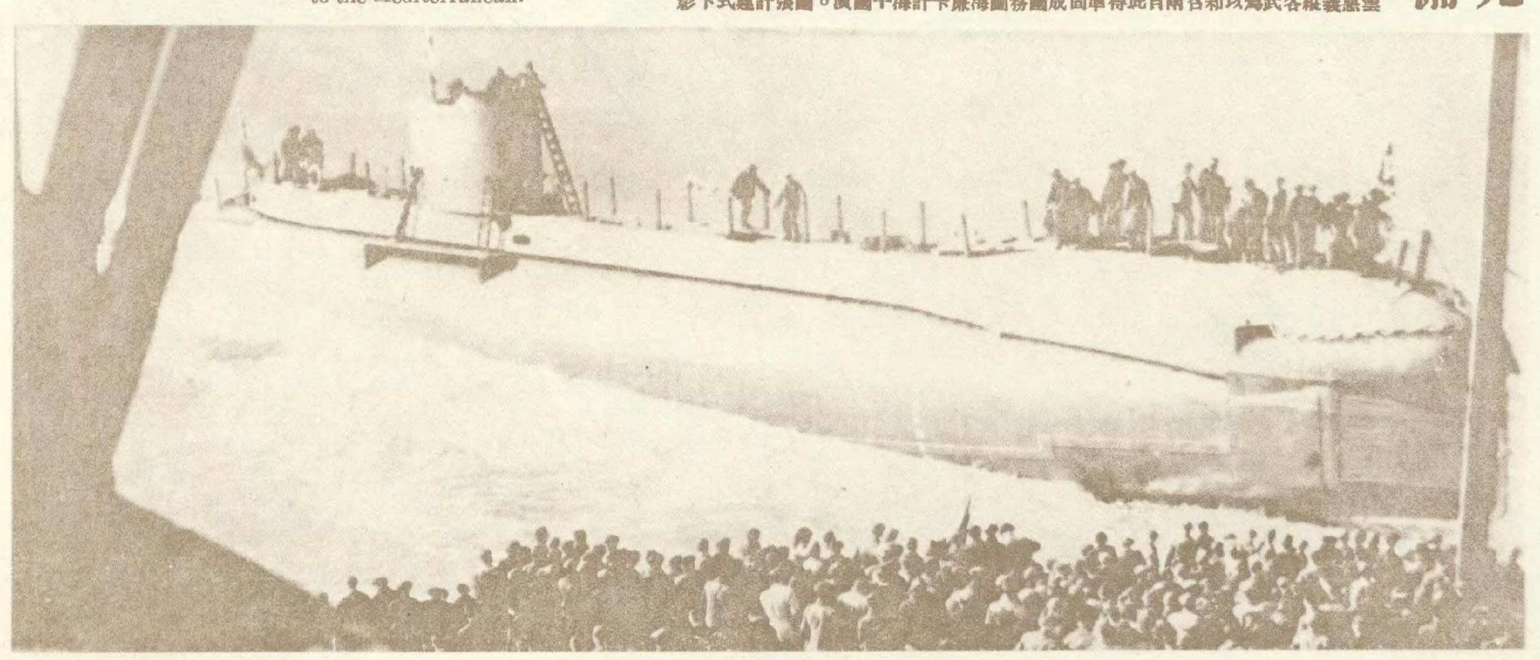


American naval experts study plan of the defense of its coasts.

擴充軍備

世界風雲日形險惡，黷武主義之國家縱橫肆處各地，以武力侵略爲事。素以保世界和平爲號召之英美兩國，爲自衞計，此時亦不得不急作準備。鞏固國防，成爲當前國策之要務。上兩圖即美國海軍部威廉李許及卡路資生計劃擴建海軍及太平洋上美論戰艦之演習情形。下爲英國實施擴張海軍備計劃後新建之最新式潛水艦下水之攝影

NEWEST SUBMARINE Constructed by the British Navy recently made her maiden trip to the Mediterranean.



奧國境內滿佈國社黨份子，上圖即奧國大學生之納粹份子於德軍入境時以國社黨禮致敬，表示擁護希特拉之情形。

University students soluting the German soldiers as they marched through Vienna streets.

力之後援外，復在奧國各地遍植國社黨之勢力。同時並在外交方面與意交好。使意不再干涉其侵奧之企圖。一切時機既熟，乃於三月十一日遣派陸空軍越境直入奧境，十二日迭向奧總理提出最後通牒，強迫舒斯尼格總理辭職。由親德之國社黨員印奧之內務部長殷嘉德另組新閣。奧爲避免流血計，卒乃一一屈服。德吞奧之初步計劃成功。其後繼之以公民投票之後，奧國乃告淪亡，爲德吞併矣







華僑熱情

加拿大域多利埠我僑胞，爲盡救亡責任起見，特於三月五六兩日舉行舞師提燈巡行，籌款救濟祖國難民傷兵，沿途向中西人士募捐，兩日共籌得加銀二千五百餘元（已匯回國幣七千元～。按該埠人口共計僅五六萬，華僑約二千人，捐款有此成績，具見當地中西人士之熱心。上下四圖，爲巡遊捐款時之情形（。李號芬攝）

V TORIA CHINESE Demonstrated their patriotic duties by subscription of Chinese War Relief Fund by a festival of Chinese parade and dance through the streets of Victoria, Canada.



征服自然 ● 蘇聯探險家北極飄流記

蘇聯四個北極探險家，於去年五月出發至北極探險作科學上之研究，在巨大之浮冰中居住九個月，漂流一千五百里，至二月十五日，幾經艱險，始由破冰船太碼號將其尋獲拯救，歸國時列寧格勒全市民衆狂歡慶祝，莫斯科和基輔都已準備盛大之歡迎會，電影場放映探險家在北極浮冰上生活的情形，各國政府紛紛電賀，因為他們在北極所做的種種物理學礦物學天文學氣象學上的研究考察，直接使人類文化史發生了更高級的嶄新的進步。

四個探險家是：巴潘寧，克侖克爾，希爾索夫和費德羅夫。當他們住在浮冰站時，克侖克爾曾寄一通訊到莫斯科，對於那一向人跡不至的祕密地帶作富於興趣的記述：

『我們非常高興，假使讀者肯到我們這裏來過一夜。詳細地址如下：沿格令蘭東岸北駛，繞過東北角的海峽，便是巨大的浮冰，再朝前駛一百二十五英里，就到我們的「家」了。距離你三十碼路的樣子，可以看見費德羅夫的實驗所那是一部冰塊築成的屋子，遠遠望去，閃閃若寶石，這裏有一條寬廣的道路直達帳幕。當大雪風暴時這地方當然然不很舒服，寒冷的雪直刺肌膚，不管你穿怎樣厚的衣服。逢帳後面不遠處有座雪屋。隨便什麼人走過這一帶堅硬的雪蓆，老遠就聽得見足音。

我們的逢帳上也凍結着厚厚的冰，一支高高矗立的無線電杆像是動物的觸鬚。那扇橡皮門很不容易開，門的邊緣包着毛皮。還有，我得聲明，這座北極站事實上僅僅屋頂是帆布的，其餘都是堅實的建築，叫他帳幕未免委屈，而我們四人在這裏住久了。更覺得它寬廣舒適不啻巨廈。

室內床鋪桌椅俱全，還有電池及儀器用具，門道左首掛着一只箱子，我們很驕傲地叫它做「酒排間」。地板上是希爾索夫的箱子，內藏北極水的許多樣瓶。箱子上再有幾罐食物及時鐘。

希爾索夫的牀頭懸掛一箱文件，全部北極考察的詳細祕密都在裏面，半年多的堅苦測量種種考察就是這一些成績。我們寧願失去頭顱不肯失掉它。

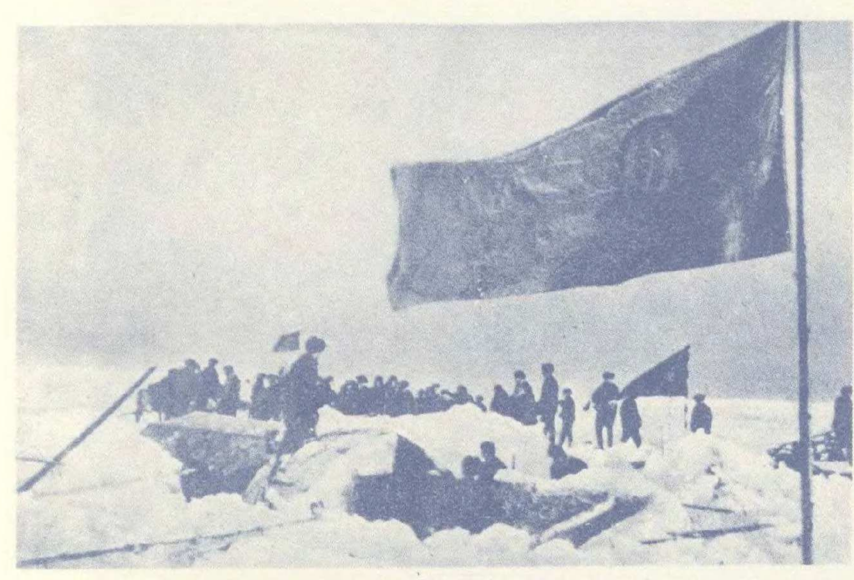
牀與牀之間是一張搖動的不堅實的桌子，就算是實驗桌，屋頂掛一片鉛皮以防下面的燈火。鉛皮上幾條臘腸也不致於冰結。

白天大家圍繞在燈的四周，像拜火教的信徒。室內空隙處放着書籍探照燈和鎗。一只小小的匣子算是我們的醫藥部。當牆壁上結了霜的時候，全室閃着銀光，燈火黯黯，但是這一個小團體卻是高興，充滿着生命的愉快的。

北極並非不毛之地，在七月時海面的上層有植物發現，昆蟲和軟體動物亦有。極帶海洋裏，有時因為一種下等植物滋生，發現大塊大塊的紅顏色的海水。北極站還有獺蟹甚至小魚。我們逢帳裏常有水鳥類訪問，一隻母熊曾帶着她的孩子來望望我們。

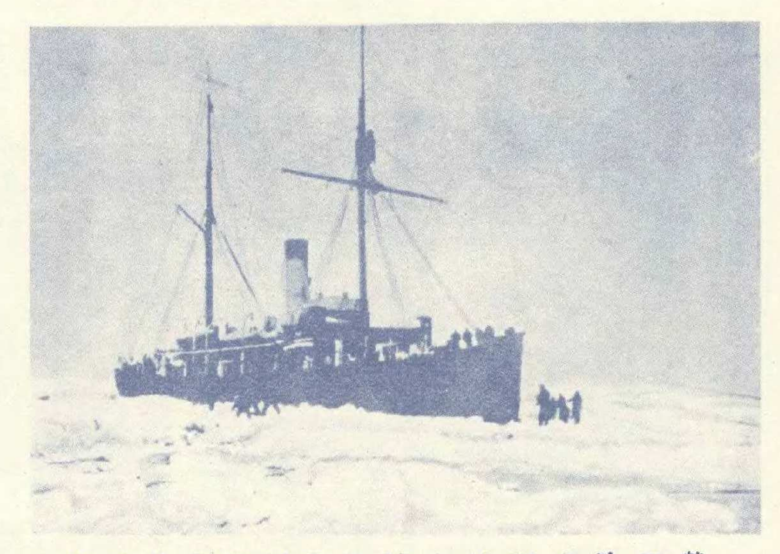
北極站一共已設立兩百三十三座。阿拉斯加產煤油之外再產金，由加的金礦已產金兩萬萬，金元北極的毛皮每年產量達三千萬美金。北極圈的邊上適宜種植，夏季有極長的白晝，太陽光很好，種麥三個月就可收獲。北極全是浮冰，當然沒有礦物，但靠近北極如西伯利亞一帶的煤礦產煤可供全世界數世紀之用，其餘錫鉛鎳白金產量亦富，除此之外，北極還有一個很可利用的地方，說出來也許有人當笑話，北極是最好的療養院。那兒五十年以前的人還以為是可怕的寒冷的地獄，他們沒有知道極帶空氣絕對清潔，因為微生物不能生存。蘇聯將組織定期的北極游覽國，數年之後，我們可以看見無數城市在極帶興起，什麼旅館電影院日光浴海灘一齊設立起來了。』

至於蘇聯的四個北極探險家在北極穿些什麼衣服？吃些什麼東西？他們的生活情形怎樣？也許讀者會發生興趣，現在作一簡略的敘述。



蘇聯四探險家，在冰塊上漂流九個月，歷程一千五百英里，其後冰漸融解，幾瀕於危，幸破冰船尋至，始慶更生。

The rescue of the four Russian polar explorers, their camp on the ice-floe, with a flag bearing Stalin's portrait, during packing-up operations.

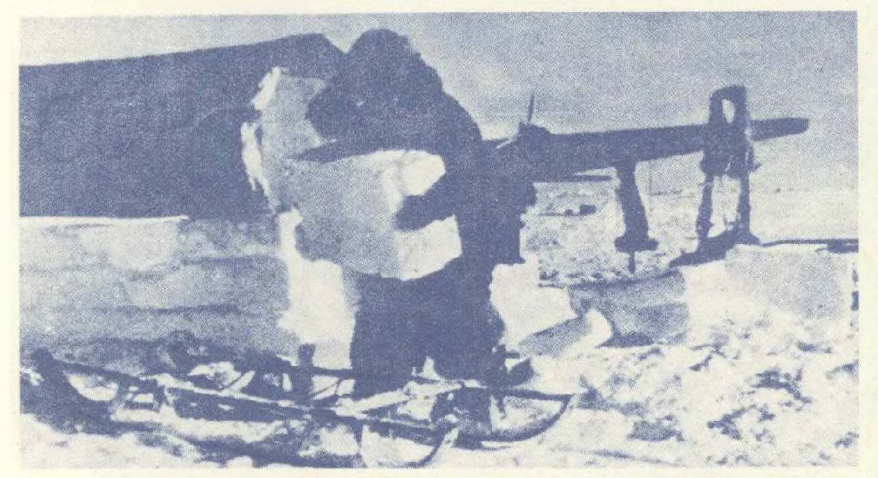


營救四探險家之蘇聯破冰船太碼號，以炸藥爆開冰塊，以尋救此四探險家

The Soviet ice-breaker, "Taimyr" sent to pick up Russian scientists drifting on ice-floes.

同時協助太碼號者為此飛機，先由飛機在空際尋覓，再引帶破冰船前進。

An aeroplane being hoisted aboard the "Taimyr" before she left Murmansk on the rescue expedition.



浮冰上建設住所之情形，以冰塊為磚，再用特製絲織品等禦寒物裝裱牆上

Adding another ice-block to a protective wall of that substance constructed round a tent on a drifting floe.

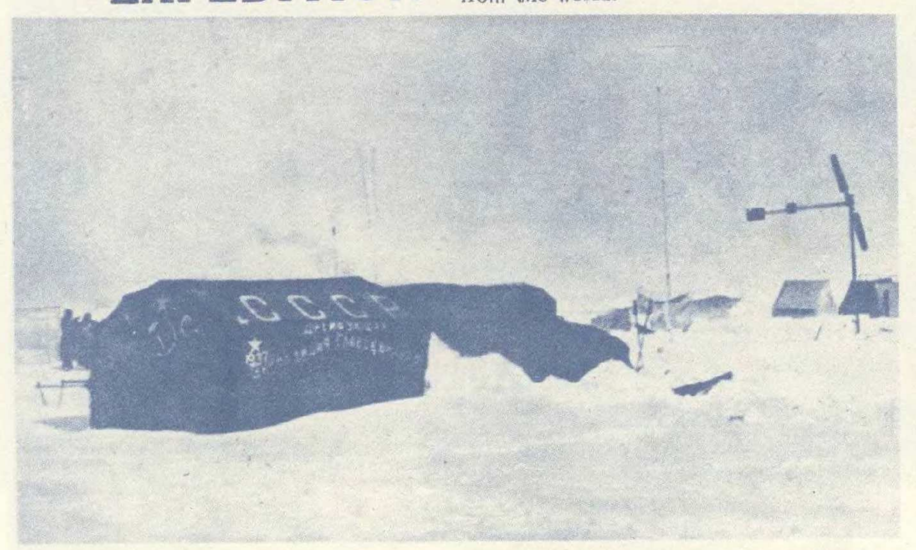


探險四勇士：左至右：無線電員克侖克爾；探險團長巴潘寧；磁力學及天文學專家費德羅夫；水族動物學專家希爾索夫

The four explorers: Krenkel, wireless operator; Papanin, the leader; Fedorov, magnetologist and astronomer; and Shirshov, hydro-biologest.

THE RUSSIAN NORTH POLE EXPEDITION

The four Russian scientists under the leadership of M. Ivan Papanin, spent nine months in the North Pole, gathering information invaluable to meteorologists, airmen, and explorers. They travelled about 1500 miles on drifting ice-floes. Their position became precarious when the floes began to break up and a rescue expedition was necessary. With the aid of an aeroplane and two ice-breakers, the four explorers were brought back to safety, amid cheer and applause from the world.



蘇聯探險家在北極冰塊上之住屋，在室內生火時，温度是零度下十四度，他們已覺得非常温暖。

A camp at the north pole, the starting point of the Russian scientific explorers on an arctic ice-floe, showing the principal tent.



北極浮冰上留九閱月之四探險家及其愛犬，此時正束裝屏擋一切準備回國。

The explorers' leader, M. Ivan Papanin, with the expedition's dog, Jolly, and colleagues.

先說衣：他們緊貼身上的第一件是絲織品；其次是羊毛汗衫，外罩頂溫暖的螺角羊毛內衣；再是熟皮衫袴，法蘭絨夾裏；皮衫袴之外，一件稚鹿皮外衣，假使再不夠，可加上羊皮長袍，邊緣沿狐皮毛，再有巨大的毛圍巾。脚上穿兩層襪，狗皮襪之外套羊毛襪。鞋子用鹿皮，或海豹皮製，皮靴內外都有羊毛。臉上可套地鼠皮的面幕，以禦風寒。雪的反光太強，必須帶特製眼鏡。

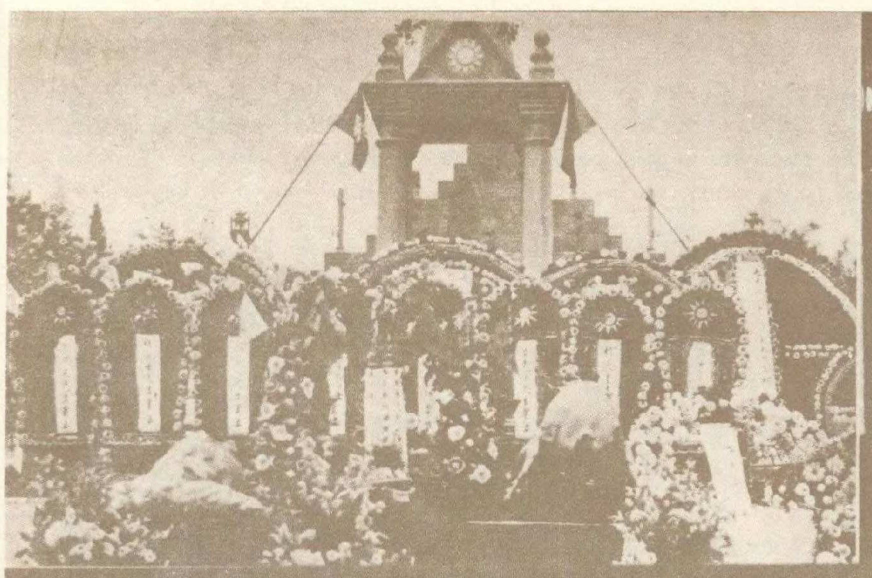
食物問題非常困難，必須量少而營養豐富，而且要儲備一年之多——這些東西一共用三隻飛機一次運到。

「菜單」由莫斯科工程研究院的糧食部擬定。大部分食物切成正方形，攜帶時可節省地位。每塊重五十克至六十克，這些原料可以燒煮美味滋養的湯與菜。五分鐘之內能預備好幾道菜。製造六百六十磅雞肉粉共用去五千只雞，全部食糧分裝金屬箱七十餘只，可不受寒冷侵襲，以致發生變味等情，每只箱子可供四個人七天之用。

食物之中尙有「北極餅乾」一種，內含雞肉牛肉質百分之三十五。普通巧格力太甜，不適於寒帶，採險家帶去的巧格力有鹹味。

他們所住的屋子長十二尺，闊七尺半，高六尺，「牆壁」用好幾層特製的絲組品及棣皮鳥毛等禦寒防水物。屋頂漆黑色，利用太陽光照射，發生一些熱。量地板是六寸厚的橡皮磚，窗兩扇，不碎玻璃製，室內牆壁上縫着不少袋子，以儲零物，生火時候溫度爲零下十四度，「非常」溫暖。

四個採險家連人和器具食物共重九噸，三架飛機都是特造的，每架發動機四座。飛機上還帶着幾個炸彈，以便降落時測量冰之堅厚與否。採險家在浮冰上工作頗繁重：天氣溫度，風向速度，濕度，雨量，下雪情形，水流情形，海洋流度，關於生物學的是北極塞動植物的生活史。其中費得羅夫是天文學家及磁學家，假使採險團中有人患病，他兼做醫生。他的頂重要工作是測繪北極的地磁性。有史以來，這件工作沒人做過，測繪之後，北極飛行無須再看太陽定方向了。



黃花崗七十二烈士及其他革命先烈之靈前，滿貫各界致祭之花圈

Floral tributes laid upon the Martyrs' Tomb.

黃花崗紀念

三月二十九日之黃花崗七十二烈士殉難紀念，今年尤具深刻之意義。廣州各界特於是日舉行特殊之紀念典禮，同時追悼其他革命先烈及抗日陣亡將士。復將先烈事蹟編排成劇，以警國人，繼之以火炬巡行，慷慨激昂，情況至爲熱烈。（黃劍豪攝影）

72 MARTYRS' DAY

March 29, a day set aside to commemorate the heroic deeds of the 72 revolutionaries who died in Canton.

火炬提燈巡行之一瞥：革命的火焰照過全市

Torches parade on the anniversary night.

以黃花崗烈士革命爲題材，寫當年壓迫民族解放的奸宄

A traitor in the act of the Martyrs' play.

革命史劇的另一幕：表現先烈之爲民族解放取義成仁的工作

A scene from the revolutionary drama.

每月雜話

致未來主人的主人

馬國亮

某天在一間理髮店裏，有一個中年的母親帶着她的十一二歲的孩子去理髮。母親吩咐理髮匠給他把頭髮留長，但孩子卻要剪光頭，連理髮匠都有點愕然了。因爲普通這樣年紀的孩子都要模仿成人們留長頭髮的，而這個卻竟是例外。經過小小的爭持，結果孩子的堅決和眼淚獲得最後的勝利。他必須堅持的原因是：因爲蔣委員長也是光頭的。母親是屈服了，但在另一方面她仍舊保持某點的不肯讓步。她說：本來預備理髮後好去拍個小照的。但既是光頭，可不能拍照了。多難看呀！一張光頭的照相！

這場面看來雖相當有點幽默，但要是我有這樣的一個孩子，我會感到自傲的，要是我是那孩子的母親，我恐怕會快樂得流下淚來。

中國若然有一間父母學校出現，我想決不會是多餘的。尤其是在這個時候。多難的中國，無論在目前或者在將來，對於好父母的需求眞是太迫切了。

上述的那個孩子，我喜歡他，不是單純地因爲他要模仿蔣委員長。崇拜英雄的心理，幾乎是大多數兒童所有的現象，這點表現不能斷定他的將來，這是很靠不住的。我喜歡他，因爲他除了一般的崇拜英雄以外，至少能眞際地，在威迫利誘之下把頭髮全部剃去。

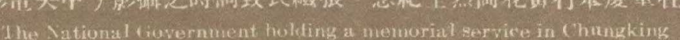
我不以那母親的主張爲然，不是因爲她不許孩子模仿蔣委員長（我相信她決不會有這意思），卻因爲她並不會讚許和鼓勵她的孩子過着較簡單的生活。把頭髮剪光了，在習慣上看來雖好像不如留頭髮的美觀。但在簡單和清潔的條件上，這是十分完美的。這一點可敬重的星火無意中在孩子的心裏爆發出來，但做母親的卻無情地把牠撲滅了。

賢明的父母們，救救現代中國的孩子吧！

生活在都市裏的許多我們認爲是才智上的優秀份子的少男和少女，現在都大都染上了豪華與虛榮的病症。淑嫻在每次出門之前，她在鏡子面前至少要花半個鐘頭。秀珍因爲那件旗袍已經穿過三次，就不肯再穿第四次。志明說坐在三等車裏面有失體面，敏昌卻因爲學校的宿舍裏沒有彈簧床的設備，就以爲下學期非另換一間學校不可。像這樣的例子實在太多了，要寫上一萬個倒不難隨手拈來。這些因素誰種下來的？孩子在兒童的時候，母親便告訴他留長了頭髮才好看，光頭拍照是不雅觀的。到他長大了的時候，你還能希望他會爲你珍惜血汗的金錢，還能希望他會珍惜時間與精神，以用於更有意義方面去嗎？

救救孩子們吧！這責任應由做父母的做起來。

一個人的生長，兒童時代是父母的責任。靑年以後便是多半靠教師和他自己本人。但倘



國府在重慶舉行黃花崗烈士紀念。張繼氏致詞時之攝影（中央電影場）
The National Government holding a memorial service in Chungking

黃花崗七十二烈士遺族之一部。先烈雖死猶生，各遺族亦足自慰。
Some of the bereaved families of the martyrs.

若兒童時代的基礎不會打好，往後欲圖改善，即使能夠成功，也困難得多了。目前許多縱情於奢侈逸樂的青年，這現象不是由今日始的。其來也漸，這「漸」就是父母養成的。

留給兒女以豐厚的財產，不如給他一樣做人生活的技能；以豪華的物質供養兒女，不如鍛鍊他一種能愉快地過着簡單生活的習性。財富有盡時，唯工作的技術才是永久的護身之寶。兒童時代習慣於形式的美好生活，並不能說是他日後快樂的根源。物慾的企求是無止境的，也從來不會感到滿足的。唯能安於簡單生活的，才能常常認識生命的美好和幸福。

一切做父母的都應時時灌輸他們的兒女以一種觀念，就是要他們明白，且常常牢記着，個人可傲的不僅是外表上的美，比這個更重要的卻是行爲和工作上的完美。缺乏了後者，無論是外表粉飾得如何的輝煌，沒有內在的美是不足稱道的。除此以外還應該讓他們明白：清潔就是美，健康也是美。而最重要的卻是：凡荒廢正業以求美的都是罪惡。

奢侈帶來了虛榮心的傾向，也帶來傲慢。這種人必定排斥那些外表簡樸的人，而對於浮華卻表示特別的熱愛。一般紈絝子就是這樣的。在學校裏，他們鄙視那些外表樸實的學生，甚至他們在學業的勤奮也給他們做嘲笑的話柄。他們忽略了內在的美，以爲華美的外表是一切尊貴的最高的表現。他們終日追求的是孔雀般的美麗。他們寧幾個星期不洗澡，夜睡晏起，皮色青黃，但他們永不會憚煩於粉飾他們的外表。研究學問還是次要的事，美容成爲人生最要的工作。這些可悲的觀念，多是由幼小的時代或是模仿他們的父母而來的。而這些習慣也必定愈來愈甚。像女子手甲上塗上蔻丹，祇有由淺紅而至深紅一樣。

愛美心的養成是很好的。但必須是導人於崇高的感情的美，卻不是流於浮華的庸俗。愛好自然，愛好健康，愛好整齊簡樸的美。這全是在教育兒童的時候應該鼓勵的。兒童時代感受的印象，往往先入爲主，以後便像種樹一樣，種子變成了粗枝大葉時，着地生根，可不容易拔除了。

爲兒童將來的幸福着想，一切做父母的實在有把平日的觀念重行檢討一番的必要了。爲兒童將來的幸福着想，指導他們過一種較簡單的生活是必需的。自幼受過豐裕的物質所供養的兒童，長大後煩惱必多，從小便習慣了舒適生活的兒童，如果在長成後不能過着更富麗的生活，他必定感到痛苦的，縱然他所過的已是比許多人更好。如此造就的青年，結果必是傲慢成性，物慾強烈，整天爲不必需要的事情煩悶，品性乖張，稍遇不如意事，便大感不快，有一點點未能滿足時，便好像別人虐待了他似的。因爲他自幼的生活標準是很高的，稍受挫折，便以爲受無限委屈。具這種品質的青年，大都是眼光短小，自私自利，缺乏高遠的理想，缺乏刻苦奮鬥的精神，也缺乏忍耐的力量。長日祇在柔惰中過活，織着神話般的不勞而獲的夢。什麼都揀輕而易舉的門面工作，成就是難有的。但大小的心理上的痛苦卻永遠跟着他。幼小的時候父母唯怕他們的兒子不愉快，但結果到他離開了父母時也就離開了愉快了。

眞正能使兒女幸福的途徑倒是養成他有應付一切未來艱難的準備。到他長成時，他應該明白粉飾的虛榮是妨礙工作浪費精力的惡魔。他應該有一種與理智不衝突的自尊心，以簡樸而整齊的健康生活自豪。他從不計較世俗的浮華，也不急於去嘗試，他要想嘗試的倒是於人類有廣大的意義的工作。他對個人生活從不想有過苛的要求，因爲他自幼即已飽受正常的觀念的灌輸，知道他受賜於別人的已超越於他應該享受的，故從來不會感到不滿足。他力求個人生活的簡單，因爲他明白唯如此才能有更多的時間與精力去做正當的工作。他不喜歡躺着做夢，因爲他知道離夢想最接近的卻是實際的努力。他思想所集中的是全人類，卻不僅是自己的本身。他常感到愉快，因爲無論是失敗或成功，他知道自己常能盡個人對社會的職責便自感慶幸。

這便是一切做父母的應該傳給他的兒女的觀念。無論將來兒女能否達到這一個目的，但這種的指導方法卻永遠不會錯的。每個父母教育兒女的時候應該想到他們爲社會所應盡的責任。他們應爲國家民族產生良材，造就能爲人類幸福刻苦奮鬪的健兒，而不是虛耗國家物力的紈絝子。他們應該爲兒女的更遠大和更深湛的幸福着想，而不是僅僅爲他個人的苦樂得失綢繆。他的一切是與社會的生存有關的，他的幸福就是國家的幸福，他的榮辱就是國家的榮辱。

激動的大時代中是不容許腐敗的份子存在的。多難的中國現在和將來都急迫地需要結實的爲民族效力的人。過去的父母的疏忽，造成今日的許多沒出息的青年，這種人力和物力的浪費此時不應讓牠繼續下去了。我們在遙遠以前便聽見「今日的兒童，即將來的主人。」的口號，但儘管說的都是做父母的人，許多便不曾爲「未來的主人」下個準備。中國此時正踏上新的階段，爲未來民族的光榮，一切應有重新檢討的必要了。今日的兒童固然是未來的主人，但今日的父母卻不可忘記正是負着未來主人的成績的大部份責任的主人。如果將來他們成功，這榮耀是他們和他們的父母的，若然是失敗，這恥辱是他們也是他們父母的。

我們現在正發動着偉大的抵禦外侮的鬪爭，無論這次鬪爭是成功或是失敗，我們對未來的主人都寄無限的期望。失敗了我們需要他們爲我們復仇，成功了也需要他們在新中國的建立繼續着艱苦的工作。也無論在那一方面看來，中國需要的兒女都應是能自奉簡樸，勇於爲羣衆謀福利的人。他們須懂得更珍惜他們的精力，他們須懂得更會善用他們的時間，他們須懂得什麼應做，什麼不應做，他們須懂得如何正確地去選擇和批評，他們須懂得怎樣去努力追求有福於人類的眞，美，和善！但他們將來能不能具有這些見地，能不能眞切地做去，這問題得待一切做父母的來解答。

我們此時進行的是長期抗戰，今日須動員到前線去爲民族存亡的關係而鬪爭，異日也須動員去爲民族的福利而鬪爭。我們要珍惜人力和物力，我們更須培植人力和物力。好的兒女就是能覺悟到對國家的困難和艱苦應負責任的青年，好的兒女便是能感到集團的幸福重於個人的幸福的青年。好兒女也就是努力於內在的美甚於形式的美的青年。

頭髮似是一件小事，但這小事在觀念上的形式有很大的關係。足以自豪的什麼，足以增加體面的榮耀是什麼，都得重新想想。光了頭的孩子並不失其雅觀，但在此國難方殷，國家危亡的關係正十分嚴重的時候，若然仍有油頭粉面，不專心致力於學問事業，日惟注意於外表的衣服修飾的男女青年——這些可恥的行爲都應由他們和她們的父母負責。

ARTISTIC TRUNKS

The making of a camphorwood trunk is a typical industry that has been specialized by the hand carvers of Hong Kong. There were less than 10 factories that catered to the trade of artistic trunks in the former times. Now the industry has grown to more than 80 factories that turned out a $4,000,000 worth of outport trade every year. The raw material mostly comes from the southern provinces of China, while the trunk carvers are from the natives of Chekiang province.

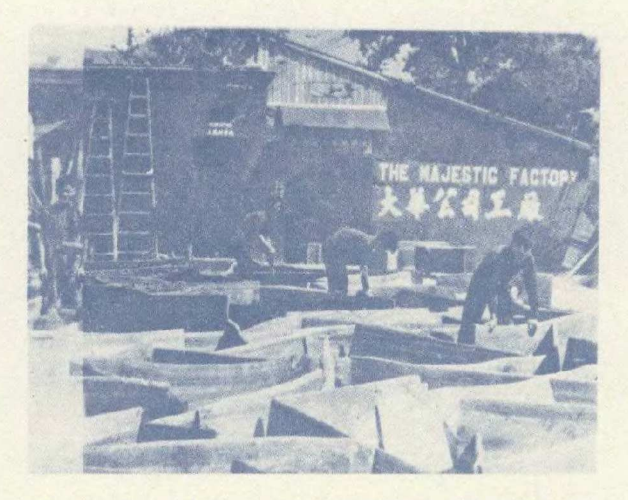
樟木槓

樟木製槓，以質地堅韌，氣味芬芳，不怕潮濕，不畏蟲蝕，，爲貯放衣物尤其緜毛織品等之最好家具，故家居多樂用之。我國樟木製槓工業，因出口便利之故，百分之七十以上，皆集聚於香港。在五十年前，港中經營是業者，聞說不過三五家，從業人數，不過百人而巳。惟至今日，該業已達八十餘家，從業人數，增至四千，而出品之精美，尤非五十年前者所可同語。因歐美人士之樂用並愛好其雕藝，年終出口營業約達四百餘萬元。爲我國著名手工業之一。

原料多出自我國南數省，如閩贛粵桂都產之。供應於香港者，則以梧州爲大宗。

樟木槓上之雕藝，幾與我粵中象牙雕藝同稱。名手多出自浙江省南部之浙江東陽縣，此中居民幾全以雕木爲生，閒曾遊其地者云，該地居民之房屋家具凡木器之物，幾盡經雕刻，雖門限櫈足之微，亦儘有花卉人物者，亦一有趣的藝術之鄉也。本頁所示，卽港中樟木槓工業之製作程序。

（鮑昌懷攝）



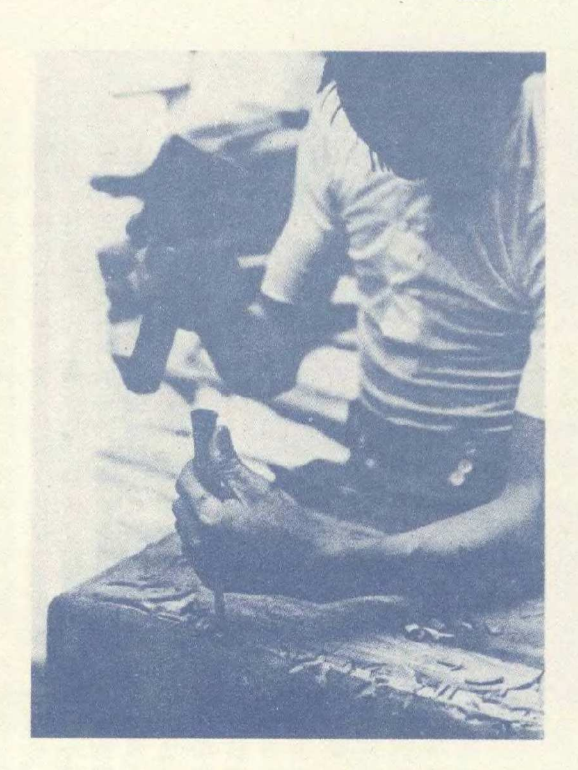
The wood must take a sunning process to get rid of its watery element.

樟木板料，由產地運來。工廠在使用前，必須爲其曝乾水份。因樟木含細質甚富。雖經曝日，亦可不致脆裂。



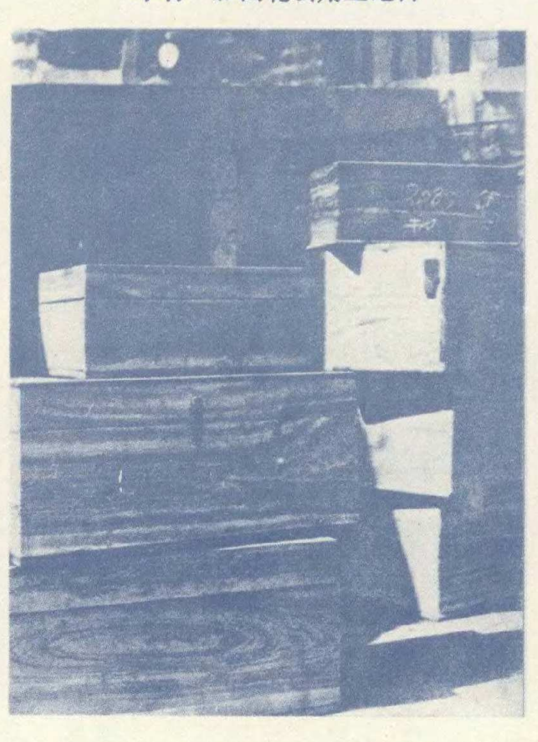
初步雕修；以便再作精細之雕刻。

A rough work usually takes the form



初步之雕工，將花式輪廓大致刻出。

A carver begins his first design.



製成槓之坯形，此時尚未經雕琢

A lot of camphorwood trunks without any decoration.



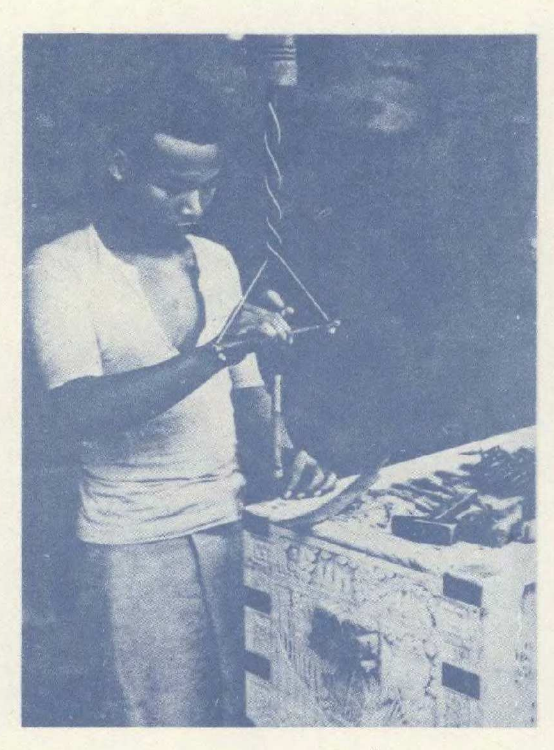
最後裝箱出廠，運銷全世界。

A finished trunk ready for shipment.



雕花之上再加薄油漆，使更光澤耐用。

Painting up the finishing touches.



裝配鎖鍵銅角等附件。

Fitting in brass edges and locks.



樟木槓鏤刻雕工之精，素爲舉世中西人士所愛悅，其中或山水或人物或花卉鳥蟲，或繁或簡，無不各具佳趣，宜乎每年出口達四百萬元，蓋愛美爲一般人之同感。況美觀而外，復具不畏潮濕蟲蝕等弊，以故尤爲一般人所樂用。右列各圖，卽各種美術樟木槓之款式一斑，



ARTISTIC DESIGNS IN TRUNKS

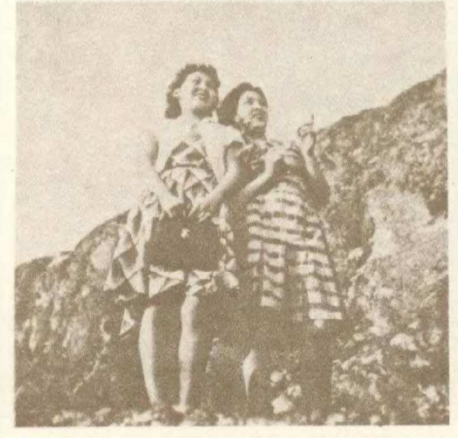
Here are several samples of the beautiful decorations that usually set in the camphorwood trunks. Birds, animals, trees, flowers, hills and streams are the predominate features in designs.



The camphorwood trunk is made of a durable material, and has a pleasant smell which is pleasing to the trunk possessor. Such trunk is easily kept off moisture and away from moth damage. It is aptly suitable for the keeping of silk and other valuable clothing.

初夏的郊野
SUMMER'S SCENES

曾經有過個美麗的夢，這夢卻永遠不可捉摸地隱在遠遠的天邊。姊姊，你有點疲倦了嗎？如果夢境會變成眞，昨日的酸淚都會變成明珠的



人說那邊有個美麗的神山，那裏住着快活的公主們，彩虹是她們的橋，晚霞是她們的帳幔：

Better view ahead....



如此甘冽的清泉，以此濯足不覺得太可惜嗎？恨初夏的四月難找到紅葉一片，好使牠隨流水到另外的一個人間

Dipping into the stream.



絃琴幽咽的飲泣也變成慷慨如燕趙之士的悲歌了。嘈嘈切切若珠之落玉盤，請和我一曲罷，我將爲人類正義的勝利與幸福而歌。

Singing with laughter.

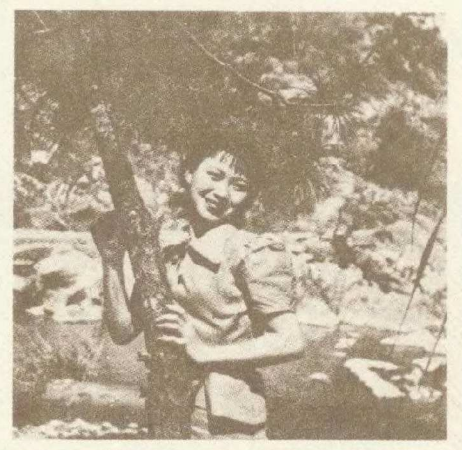
←

登高乃能遠矚，開展在眼前的，是多氣遼闊的天地呵！去能人難如松柏之老而益堅，請珍惜少年時候。

Enjoying nature's benefit.

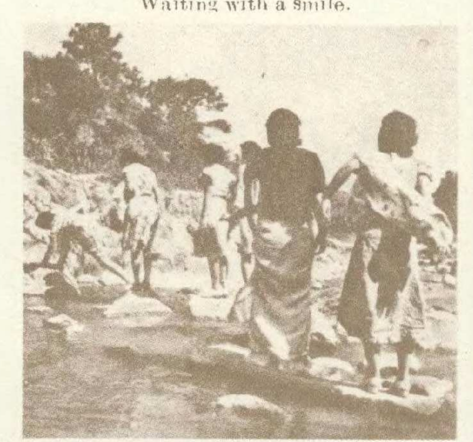
歷史的傳說有竹林的七賢。但此時已無從蹤跡。蘭亭雅集亦難見於今日。欲學陶淵明引流醞以自酌，而此地竟無酒客。

Chatting among themselves.



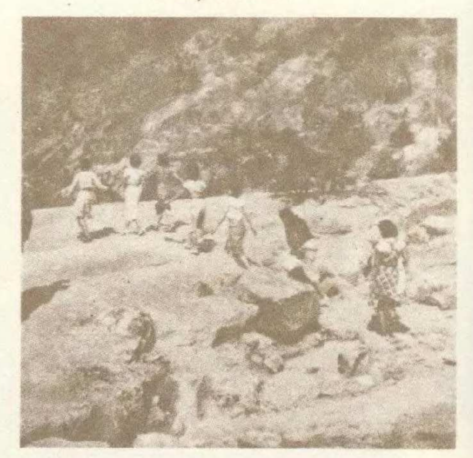
會笑的人是很使人妬忌的。愉快爬上了容顏，於是展開了蓓蕾般的笑。牠使年青的人感到更年青，年老人忘記了他的衰老。

Waiting with a smile.



雖時令不在寒冬，但過渡的人也得像臨深淵，履薄冰一樣。戰戰兢兢，怕一失足成千古恨。

A slip means....



日已云暮，倦鳥知還。把歡笑和歌聲付與林間的青松，付與潺潺的流水。帶着疲倦的重擔家去。

Trailing along.

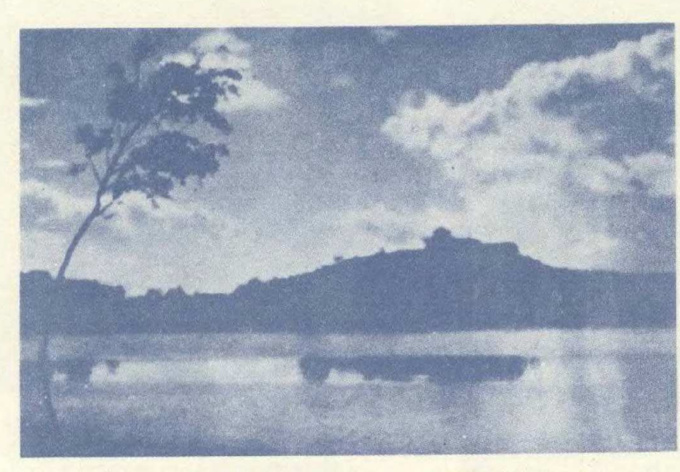
籀園風光

SCENES OF BEAUTY

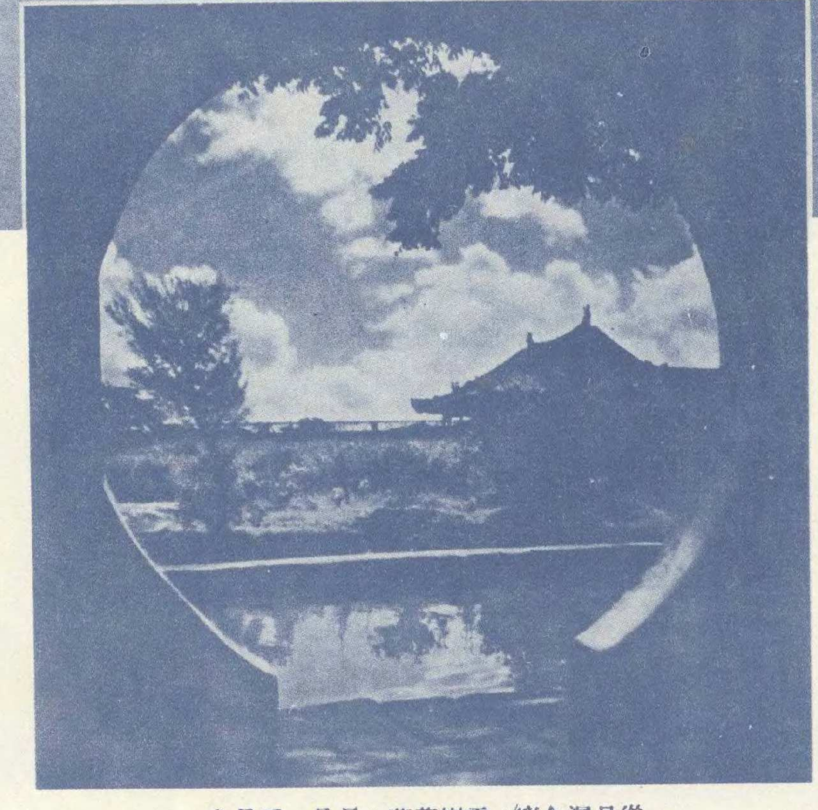
A camera study of Lu Yuen, a public park dedicated to Sun Lu-ching, a local prominent citizen of Wenchow, Chekiang.

[illegible]

白雲春樹，孤舟獨泛，疑是世外桃源



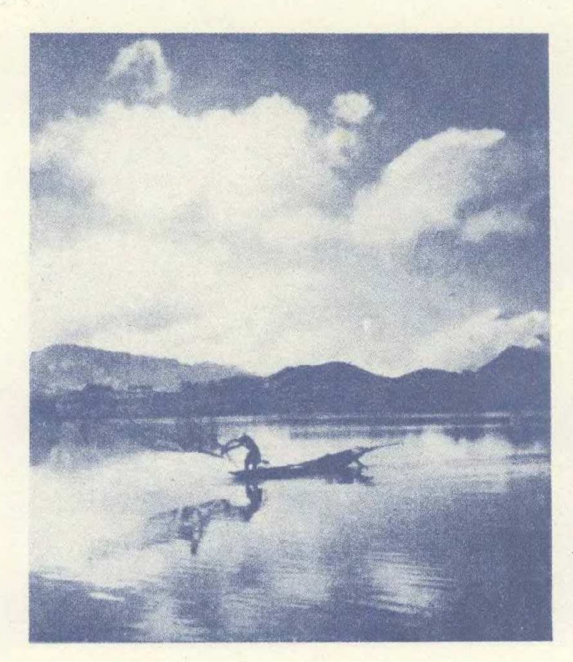
籀園前眺，晚風吹縐滿湖春水。



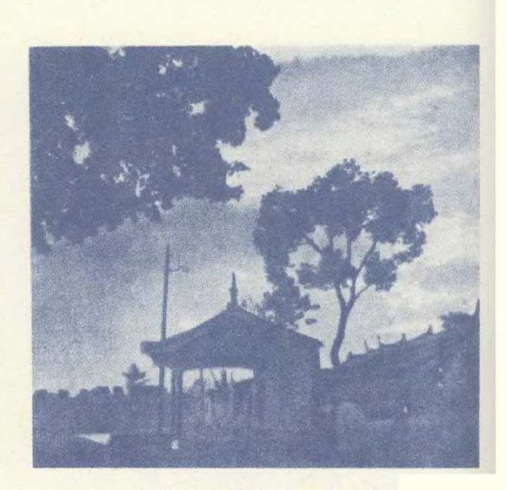
從月洞外窺，雲樹蒼茫，另是一番景色。

籀園遠望。此中別有天地非人間。

籀園扁額為故張謇氏所書



左；漁翁撒網。幽美有如圖畫中人。



蒼樹暮雲，園側之晚景。

影藝

香港飛鷹攝影社。為增進一般攝影人士之興味起見，特舉行攝影日賽月賽及年賽，以賚鼓勵，本頁所刊，卽獲選作品之一斑

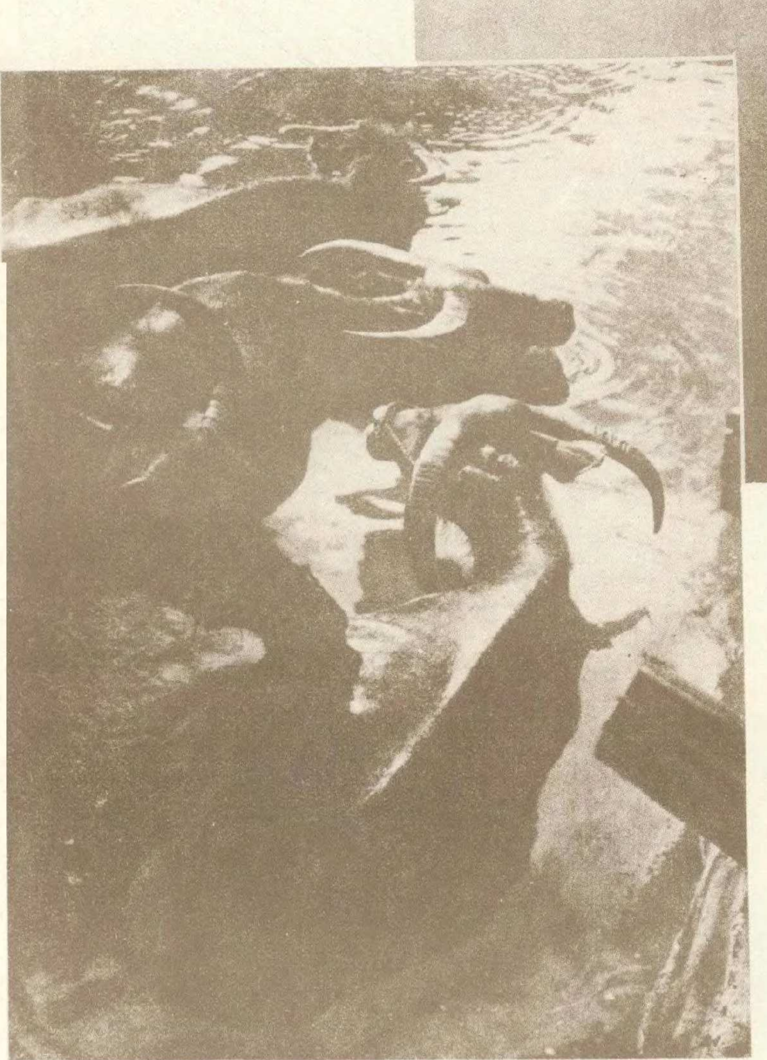
PHOTOGRAPHIC EXHIBITION

Camera studies from the Eagle Studio of Hong Kong.



"WALKING ALONE" By K. L. Fung

獨行人。馮克齡

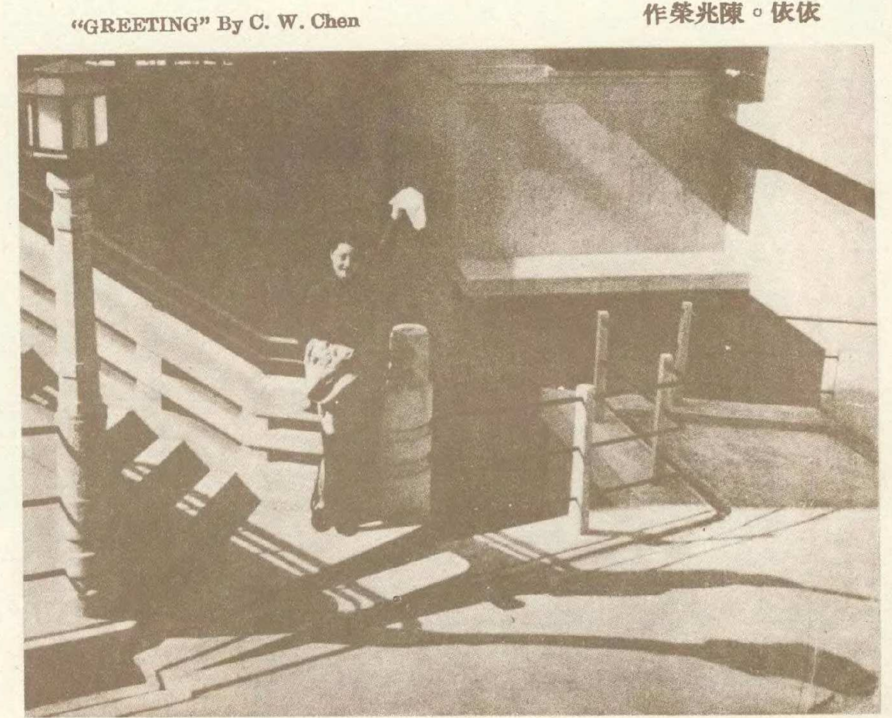


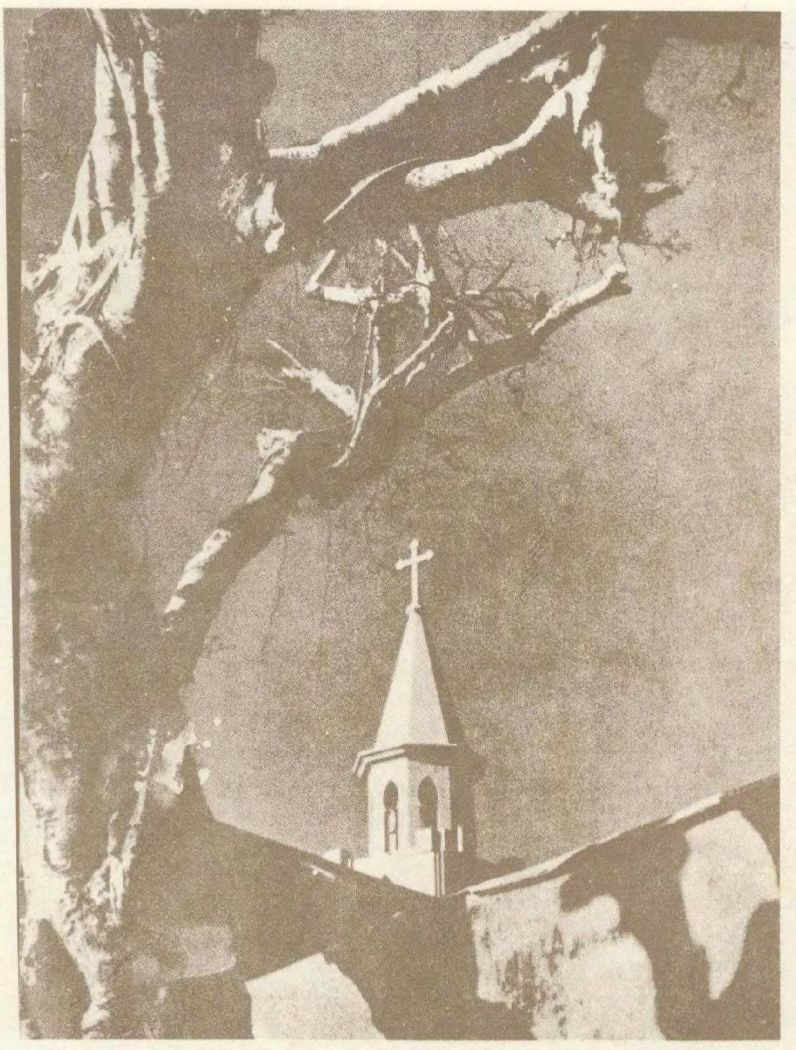
"SPRINGBATH" By Y. C. Kwoh

春浴。郭應釗作

"GREETING" By C. W. Chen

依依。陳兆榮作





"THE CHURCH" By C. H. Liang 魯殿靈光。梁情卉作



"NATURE" By C. W. Chen 餘韻。陳兆榮作

"TOILER" By S. F. Koo 勞作。古樹飛作

抗敵畫展在蘇聯

抗敵畫展，不日在蘇聯舉行，藉以喚起世界人士對暴敵之認識及制裁。參加展覽之作品，爲數不少，茲特選刊若干，以窺一斑。



保衛祖國。胡考作

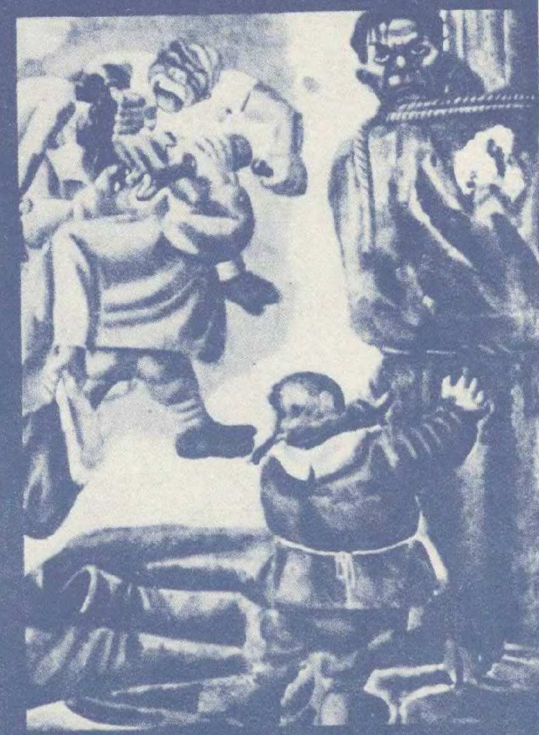
"Protect Our Fatherland."





炸我無辜。張禾工作

"Bombing the Non-Combatants."

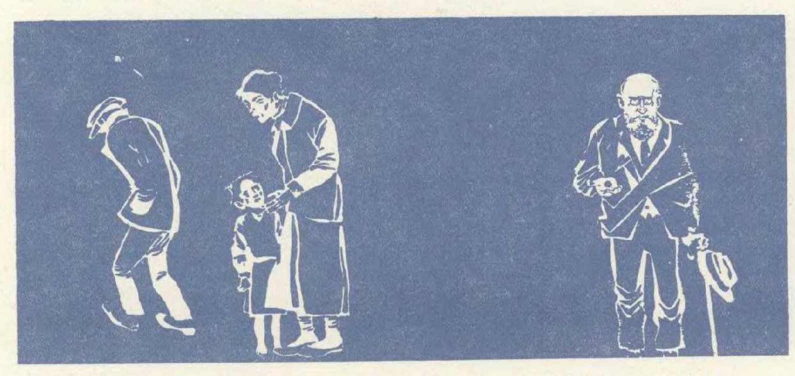


殺我同胞。葉淺予作

"Killing the Civilians."

二十年前的蘇聯

蘇聯在十月革命以前，人民屈於帝俄淫威之下，痛苦不堪。去年蘇聯舉行革命二十週年紀念，畫家穆爾，作畫多張，追記當日人民生活情形，畫法生動，構圖特具一格，別選刊數張，供美術愛好者之欣賞。



老弱者之生活問題，政府從未計及，哀鴻遍地，苦不堪言。

The lives of the common people were miserable.



工人常被資本家無理之摧殘，生活毫無保障。

The workers were not assured of their employment.

人民迷信宗教萬能，科學思想大受阻礙。

Superstition of the people hampered their enlightment of learning.



CHINESE WAR PICTURES EXHIBITION IN THE URSS

A group of contemporary Chinese artists have succeeded in securing the cooperation of the URSS by exhibition in that country some of the best war pictures in the Sino-Japanese conflict. We give here a few of these pictures that will be taken to the URSS for exhibition.



"Subjucate China, then Fight URSS." 吞華攻俄。陸志庠作





"The Mind of An Aggressor." 狼子野心。梁白波作



"The Courageous Chinese Guerillas." 游擊戰士。廖冰兄作

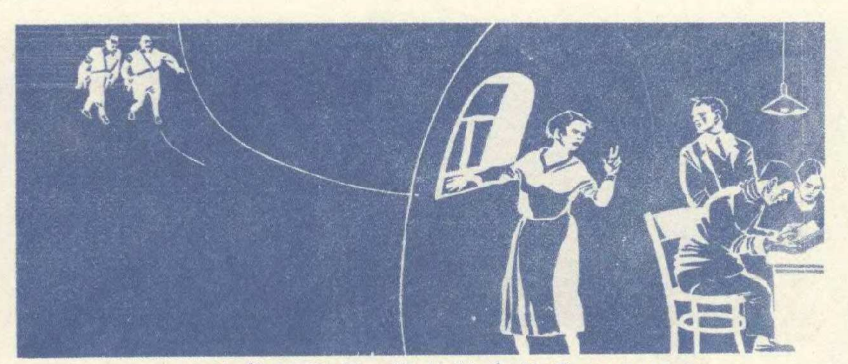
TWENTY YEARS AGO IN RUSSIA

Before the Great Revolution of the Soviets to overthrow the corrupt Imperial Russia government, lives among the people were held down to utter degree of hardship and misery. We reproduce here a few glimpses into the conditions of the Russian people before the revolution.



婦女在家庭及社會中絕無地位，飽受男子之虐待，度其非人之生活。

Women were put to shameful bondage.



人民思想及集會結社等，絕對不能自由。

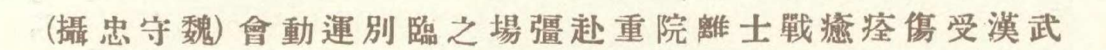
People could not enjoy freedom home.

The people had to work hard for a low living.

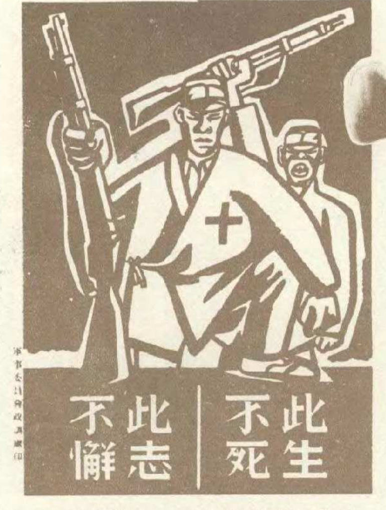
一般勞動羣衆，終年胼手胝足，所得未足溫飽。



再造健康再圖報國



THE ACTIVITIES OF WOUNDED SOLDIERS

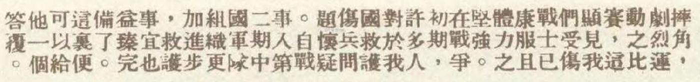


受傷軍人休養院中一張藝術品。「此生不死，此志不懈」是我們戰士所同具的精神

"Fight to the End", one of the cartoons posted in the hospital walls.

國術表演的武器對打三影。國術在我們的軍人間是最流行的，十年教訓





Two soldiers in a wrestling match.



障礙賽跑時衝經鐵線網的一段。淞滬戰役時，他們已不知踏平幾許敵人的鐵線網了。抗戰前途雖艱，止不住我們報國的忠心，鐵網雖刺，也阻不得我們前進勇氣的。

A race in barded wire climbing.



受傷戰士注意體育外還注意智育修養，軍事委員會戰地服務團在各病院裏設有圖書室，士兵們便在那裏讀書閱報，孜孜不倦

Leisure hours in the hospital's library.



The extraordinary tenacity and courage of the Chinese troops have already aroused praise all over the world. They have hung on for months against all the superior weapons of warfare brought into action by the Japanese troops. China is fighting a war of liberation and her soldiers, fully aware of their duties, even when wounded are only too glad to go back to the field. We show here their activities during convalescence at the hospital.

受傷戰士運動會裏精彩節目之一

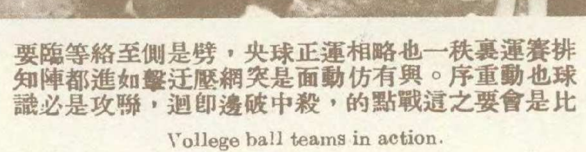
障礙賽跑。高逾八尺的板壁一躍而過。這些本領的表演不只今天，忻口戰役，他們曾拚盡超常的力量爭取幾十個高不可登的山頭，娘子關前也曾冒着彈雨奪回雪花山峻嶺。現在傷愈之餘，士兵們更努力來練強自己的身體，將來長白山間富士山畔我們英勇的戰士當有更精彩的表演的。

Three action-photos of the soldiers in Chinese sports drill.

現在已致用於一朝，所以每次衝鋒陷陣，我們的勇士都能發揮白刃戰的最大威力。







排球比賽也是運動會裏重要秩序之一。這也與戰略有點相仿的運動，正面殺球是中央突破，網邊劈壓即是迂迴側擊，至如聯絡進攻等都是臨陣必要知識

Vollege ball teams in action.



敏捷而迅速的藍球比賽。作球證的是中央傷兵管理處第四休養院院長王定中，在傷兵醫院裏，長官與士兵之間，有如學校的師生，其親愛之情，則如一家中之兄弟

Another group in basket ball game



VALOR IN THE NATIONAL SERVICE

Miss Tin Lin, the most distinguished Chinese woman writer, is now directing the activities for the Northwestern Youths War Relief Corps.

左：丁玲女士，中國最負盛名的女作家，領導西北青年戰地服務團，奔走民衆運動。不遺餘力。

Miss Fei Man-na, captain of Kwangsi Girl Students' Corps.

斐曼納女士向留學日本，七七後返國，現爲廣西學生軍大隊女生隊長

Mrs. Chow En-lai(rt.) and Mrs. Huang min, in the northeastern war zone service

仕西北努力於婦女救亡運動的周恩來夫人鄧穎超女士（右）與王明夫人孟慶樹女士

Miss Zia Bing-yun, Chinese famed authoress, besides taking active part in the Hunan front, also corresponding for several papers.

著名作家謝冰瑩女士，領導湖南婦女戰地服務團，和做報告戰地通訊工作。

CHINESE WOMEN OF



Mme. Chiang Kai-shek (above) addressing the inauguration of the Society for the Protection of War Time Children. She and Mme. Feng Yu-hsiang lead the country's women in their service for the national cause.

蔣委員長夫人宋美齡女士及馮副委員長夫人李德全女士，自抗戰發動後除襄理軍政要務外，並領導全國婦女，作抗敵救亡運動。最近更組織戰時兒童保育會，上爲該會成立時，蔣夫人致詞之攝影下爲蔣馮兩夫人及其他婦女代表之合影。（舒少南攝）



Miss Lim Pao-lolo one of the Chinese skillful aviatrixes, is now very active at the front.

活躍於戰區之女飛行家林鵬俠女士。



噴漆新術

THE NEW ART OF AIRPAINTING

Using airbrush with all kinds of pigments mixing with other meterials, new uses have been discovered of the process of airpainting. Above is a fine piece of illustration done with an airbrush.

噴漆之術，發明已久，普通像具品物之着漆及圖畫等皆用之，最近經工業界之研究，用途已比前更進一步，卽前此僅能噴漆，玆者漆中混入研細之毛廠織維，可隨漆噴出，用途更廣，本頁各圖，即示此種噴漆新術之妙用一斑



NEWEST FAD at southern beaches is to paint on bathing suits, using tufts of fibre to secure desired effect. Such suits one-eighth inch thick, dry rapidly, last long. Gay color effects can be achieved easily.

漆中混入短細之絨毛噴在身上，卽成一天衣無縫之浴衣，外觀與毛織者無異。惟雖如是云云，若以之代衣服，終嫌過於理想耳



頭髮變白，前者多用藥水染之，但施藥每感不勻，噴漆術染色，可除此弊，且可使顏色勻染髮根

Hair tinting can be done better with airbrush.



舞女所着絲襪，價昂復不耐用，且時有脫線及縐摺之弊，若用噴漆術，則可避免上述之弊端矣。

Chorus girls' legs are airpainted withstockingsthat never wrinkle.





Dectectives, actors needwhi shers that won't fall at crucial moments. The result is being done by airbrush.

舞台及電影之化裝，鬍鬚爲最常用者，以噴漆法噴上，則便利逼眞，最合應用。至於其他之美術裝飾等，此種噴漆新術用更大



Long wool fibres are blown on by compressed air, layer after layer, building a fine head of hair.



禿頭之人，雖近已發明裝設假髮之法，惟仍不免略有痕跡，若用噴漆法將毛質噴上，則滿頭蜷髮，不至露破綻矣。

科學集錦

●全世間的蜂計有一萬二千種。但能釀蜜的祇有四種。

●倘若你注視了鮮綠顏色的東西之後，再把視線移開，那末留在你眼前的影像是紅色，不是綠色。

●嬰孩的體溫比成人較高，有時他們熱度達至一百度，但不定是生病。

●人在八小時之睡眠中，普通轉動二十至六十次之姿勢。所以就睡時不必要限於採取何種姿勢的。

●萬里長城是世界上最長的建築物。

●捕蠅紙向來是黃色的。最近美國克爾氏研究所得，蒼蠅對於鮮豔刺激的顏色極感興趣，所以他最近發明了顏色的捕蠅紙。

●美國佛羅列特州衛生局長伊頓博士，經多年的試驗，已證明鬍鬚在春夏溫暖的季節中比在寒冬時更生長得快。

●夏威夷一樂師，最近試用椰子殼製成四弦琴，結果成績甚佳，據謂椰殼木質堅實，且音質比普通所製者爲佳。

●電燈泡多用後，內部即當現暗黑色，現經電學家之改良，新製品不特此後不會變黑，且比以前之燈泡更爲耐用。

●人受意外之損傷後，面部破損，皮被擦去，愈後甚不雅觀，唯一補救之法，即將生人身體上之皮割出補上。此法發明已久，惟從生人體上割皮，仍覺未能盡善。最近蘇聯醫學界已發用死人皮移補生人之法。蓋即將死尸體上之皮剝割出後，用科學方法儲好，隨時取用。開

●死人血液儲用以備輸入生人體身之方法亦幾經試究，頗著成效。

●青蛙可藉身上的軟皮吸取水量，不必靠用口來喝的。所以青蛙可以經很久的時間才喝水一次。

●女子的壽命，平均比男人爲長。

●日間乘飛機，比夜間乘坐時更易暈浪。原因是晚上氣流較寧靜，故飛機之上下震盪亦較少。

●紐約每方哩平均有二萬三千一百七十八人。按紐約共佔地二百九十九方哩。

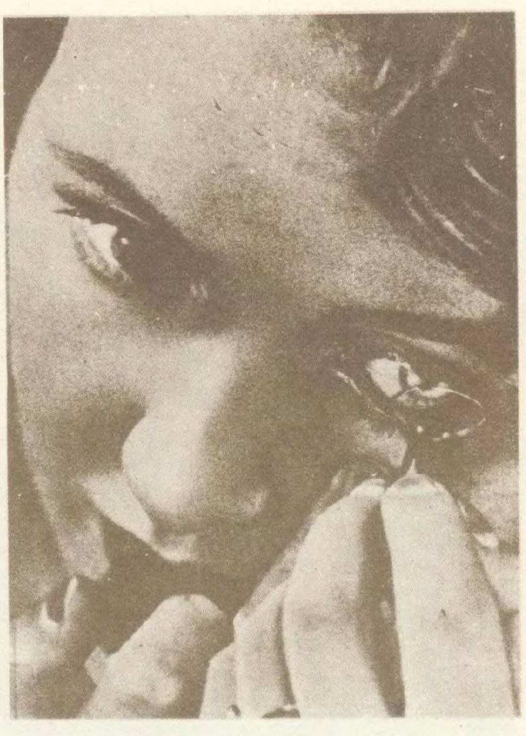
●犬能吠，但不定凡犬皆能吠。世界有好幾種犬是不會吠的。像比利時的剛高犬，便是不會吠的之一。

●白種人到了美洲，形成喧賓奪主的局面，把美洲紅人都趕到窮鄉去了。但美洲紅人近百年來不特沒有減少，而且日益加多。現在美洲共有紅人計三十三萬四千餘人。

●美國人加里頓，會於三十五年內用木頭刻動物七百種，每具長不及一英寸，僅合一英寸之八分三。各施顏色，栩栩如生（呂蒙）

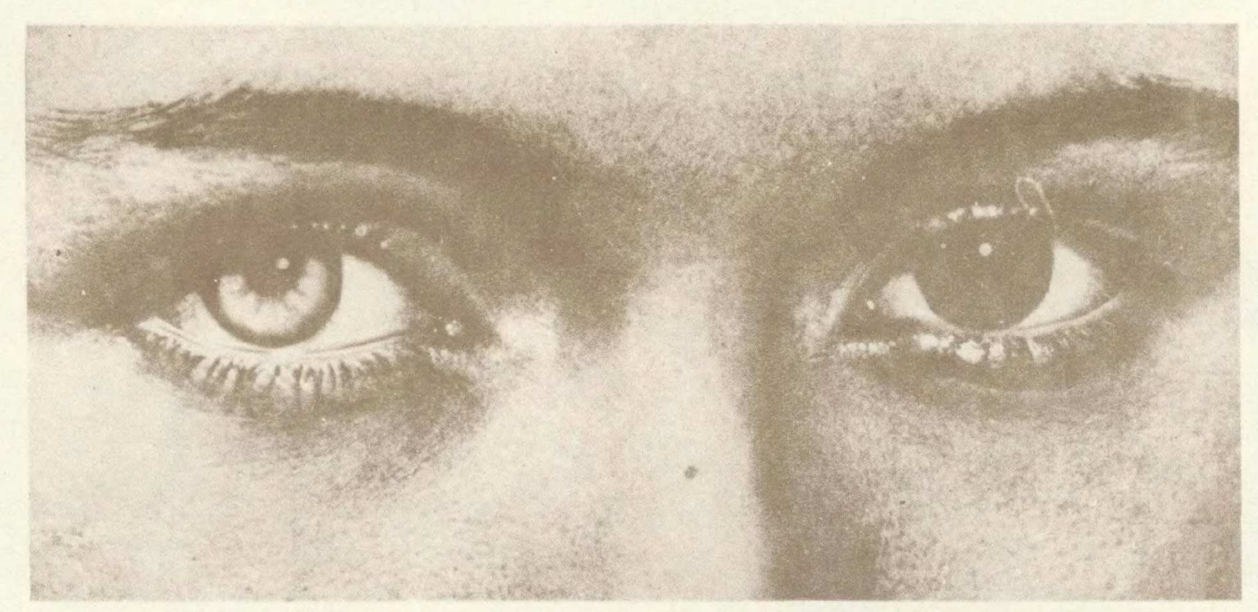
人造有色眼睛

NEW LENSES FOR THE EYES





歐美人士之眼睛，因種族關係，故顏色極不一致。凡藍，黑，粽，黃淺藍等，色色俱有。惟其中如黃色及淺藍色等因顏色過淺，頗不美觀，故一般光學家特發明極小之顏色玻璃片，可黏於眼睛上。毫無痕跡。此種玻璃亦有兼作遠近視眼鏡之用者。每副售美金四五十元，比普通眼鏡昂多倍。蓋亦投機事業之一，且顧客多屬以美容爲目的之婦女故定價特昂也。上右圖爲小眼鏡之特寫，左圖係黏上之方法，係以橡皮管吸起放入眼內者。下圖右眼帶此種眼鏡眼後及未帶之左眼之分別



CHANGING THE COLORS OF THE EYES BY NEW CONTACT LENSES

This photo shows one of the eyes, the left eye, has changed color, from light to dark, by inserting one of the new contact lenses. Pictured here is that of brown lens, made by Zeiss of Germany. Above two pictures show the way to apply the lens which is shaped liked a helmet. Persons wearing this lens would see the world just as it is seen through colored goggles.





透明時代

近代用具，多以簡單爲主，復因光線衛生關係，尤多採用透明之品物。上圖即全用玻璃製造之室內像具。左爲理想中之透明衣服，雖近於理想，亦非無實行之可能也。

Transparent furniture and clothing are now the newest scientific fads.

熱血忠魂

自抗戰軍興後，宣傳工作，更感重要。軍事委員會政治部有見及此，特設計監製，由中國電影製片廠攝製適應時代需要的國防電影，以提起同胞的愛國熱誠。「熱血忠魂」及「保衛我們的土地」是其中之作品，拿真實的事蹟，暴露敵人的殘酷，用戰地為背景，表現我軍抗戰的忠勇，全片都是採取現實作題材，寫成血淚交迸的故事。

FIGHT TO THE LAST": A few typical shots of the Sino-Japanese war film, sponsored by Political Department of the Military Affairs Commission. The Chinese Air Force took a prominent part in the making of the picture.



㊀演員黎莉莉與任克在片中飾一個旅長之妻和兒子。㊁我們的女同胞被暴敵軍人所蹂蹦。㊂偉大的戰爭的場面，我軍奮勇衝鋒。㊃戰地上我國青年忠誠服務。㊄戰士羣像。㊅旅長的快樂家庭，然而這家庭已為無道的敵軍所摧毀無餘了。國難家仇，這筆永不能忘掉的血償，我們終有取償之一日

保衛我們的土地

蔣委員長會說：「我們要知道，全國應戰以後的局勢，就祇有犧牲到底，無絲毫僥倖求免之理，如果戰端一開，那就是地無分南北，年無分老幼，無論何人，皆有守土抗戰之責任，皆應抱定犧牲一切的決心。」現在，這偉大的民族自衛戰爭是臨到我們的身上了，我們必須抱定犧牲一切的決心，來換取最後的勝利。這一部影片是探取上面一段話的精義而編製的。從一個農民在日本侵略東北時流亡起，至到最近參加保衛國土的戰爭止，當中演出了悲壯動人的情節。在這時代的洪流裏我們怎樣爲功，怎樣爲過，該片給予一個明切的啓示。

"PROTECT OUR HOME": Several scenes from the release of the China Motion Pictures, Ltd., depicting the struggle of a Chinese family as the victim of the war of destruction.





「保衛我們的土地」中的片段：㈠七年前敵人侵略我們東四省，殺人放火，使我們的農民破家蕩產，過着逃亡的生活。㈡他們在江南再建起了新的家園。㈢敵方間諜搜羅漢奸，注射毒針。㈣農民劉三爲着四萬五千萬同胞的原故，拒絕妻子的阻擒槍殺了他的弟弟。㈤敵人的瞰火來了，逃，可是逃到甚麼地方是安全的呢？敵人要整個消滅我們的民族，我們個人是沒有僥倖求存之理的。㈥禍到臨頭，我們只有抱定犧牲決心，拿起槍杆，爲保衛我們的土地而戰

相見好・同居難

美國婚姻的悲喜劇

美國自由主義之發展，影響及一切個人之日常生活。故結婚離婚之事，在美國最爲平常，一朝投



Husband objected wife's feeding the baby frankfurters.

母親把香腸給孩子吃，父親反對，同時因爲她每夜讀小說至深夜，妨礙睡眠，丈夫因此提出離婚，賓省亦有因妻子以雪茄蒂投丈夫喫啤中而離婚者，荷李活某著名女星亦因不滿丈夫夜間臥牀上讀書而提出離異。



Husband's bad table manner by eating with a knife embarrassed a wife.

丈夫以刀送食物入口，妻子以其粗鄙至此，因提出離婚。印省有一女子於婚後六星期後呈請離異，理由謂丈夫自婚後未嘗沐浴。



A husband sued for a divorce on ground that his wife took two dogs to bed with her.

妻子與愛犬同睡，結果丈夫祇好提出離婚，按英國亦曾有因其丈夫寵一獵犬而致妻子提出離異者。



Wife and husband couldn't agree on their way of cooking eggs, so there was a divorce.

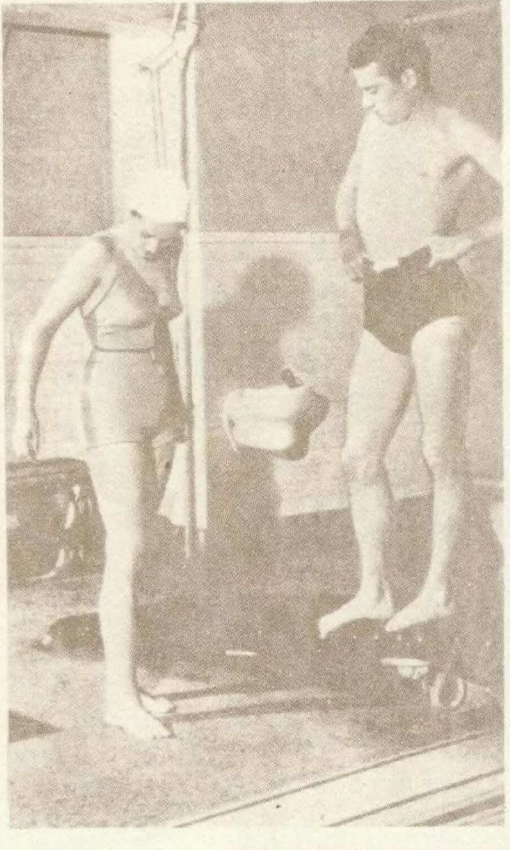
煮鷄蛋之方法，據聞共有八十七種。但羅省一夫婦竟因無法同意於一種之煮法而引起離婚。





He made her go to bed at 9:30 p.m., which he insisted on enforcing at all times.

一嚴厲之丈夫限令妻子於每夜九時半就睡，不問妻子是否正與友人談笑或作游戲消遣，丈夫令出如山，以致妻極爲難堪，卒致因此離異。



His wife's bathing suit was too scanty.

奥省一丈夫，責妻子所穿浴衣過於單薄，妻子不受干涉，結果即致離異。又羅省一女子因丈夫嚴禁送沐者入門，因而提出離婚，蓋亦動機於疑忌者。







美國某雜誌，以該國離婚之多，且每因小故而告脫幅者尤衆，特刊「蜜月須知」之警告如上圖。蓋蜜月時雙方太不檢束，亦易肇離婚之端也。上（第一圖）。謂談情說愛，亦宜應在合宜時間，丈夫讀報時，切勿在旁驅擾。（第二圖）在丈夫跟前數去雀斑會，形容難看，每使丈夫爲之驚愕。（第三圖）勿在丈夫前更衣，這並非很可觀的姿態。（第四圖）房內衣物做妻

小心蜜月・勿種惡因

GROUNDS FOR DIVORCE: Different ideas about food, manners and bedtime help smash 250,000 marriages each year in the U.S. The cases illustrated are from actual court records. One of each six marriages ends in divorce.

契，遠論婚嫁，而片言不合，即告訟離者，比比皆是。美國每年離婚案之判准者達二十五萬件，可見該國人士對婚姻態度之一斑。至於離婚所持理由，大小不一，大者固無足驚異。惟小者則光怪陸離，頗值注意。本頁所示十二例，可見一斑：相見好，同居難。婚姻固喜劇，亦大悲劇也。



Husband built a board fence in bed to make her uncomfortable.

告省有一女子控呈離異，因其丈夫每晚睡時必以木板將牀隔開，木板上釘兩巨釘，使其精神上感受極大之痛苦





He threw cold water on her to wake her up.

丈夫每晨六時起牀，妻子貪睡未醒，丈夫即用冷水潑去，結果又是離婚。雖在美國，離婚難易各有不同。紐約則除犯姦淫或一方五年音訊杳然等情，其餘不許離婚。



Husband trumped wife's ace, giving her ground of cruelty.

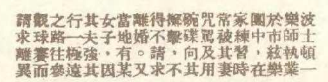
夫婦與友人共玩撲克，其妻因爲其夫所敗，認爲殘忍行爲，因而離異，按米省亦曾有一類似之事件，結果丈夫竟爲其妻用鎗擊死



She tore up money her husband gave her.

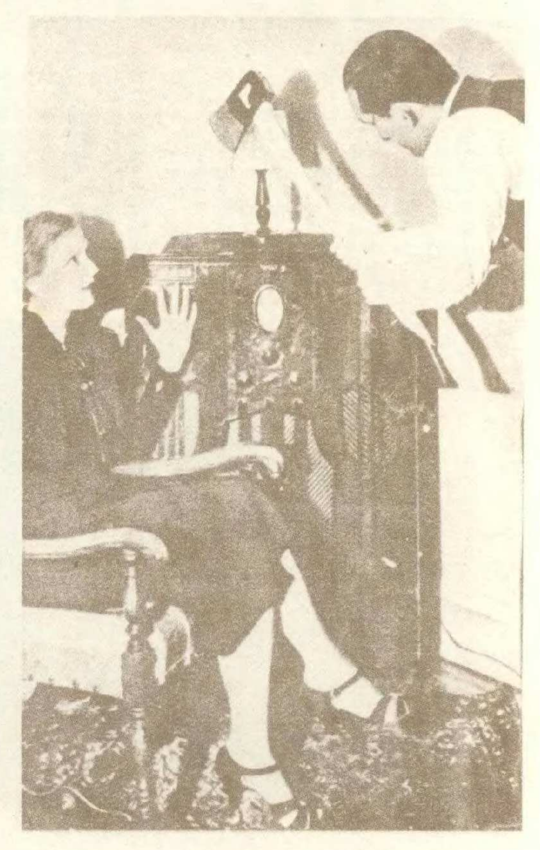
印省某甲給零用十八元與妻，妻認爲太少，怒而撕毀之，丈夫即以此爲離婚之理由。又紐約一彫刻師之妻因其夫聘用裸體模特兒，乃要求離婚。又意省一男子因其妻之足趾甲太長，每爲其擦損，屢戒不剪，卒乃因此離異。





She didn't like his trombone playing.

波士頓一樂師執業於市絃樂園中，在家練習時常被其妻咒罵及用碗碟向其摔擊，不得不請求離婚。又當地有某女子，因其夫強其行一極遠之路往參觀球賽而請求離異



This wife liked barn dance music, which the husband didn't.

妻子喜歡跳舞音樂，丈夫卻不喜歡，盛怒之餘，他把收音機砍破，還將她養的兩雙鷄鵝和一條狗都殺死了。結果她便提出離婚。麻省某女子，亦因丈夫以其所養金魚作釣魚餌而致離婚







HONEYMOON MANNERS: Bad honeymoon manners may end in divorce, here we illustrate a few examples of how to avoid those pitfalls.

子的要執拾得好，不要專是在自己面上做工夫而已。（第五圖）丈夫剃鬚的時候，不要叫他做這樣做那樣，因爲剃鬚是一件須要十分留神的事。（第六圖）烟灰不要隨便放，烟蒂不要隨便扔，適襄的新郎看見他的新婦把烟枝向晨餐的碟上按去，爲之愕然！

良友茶座

天津並未淪亡

天津一向被稱爲華北的門戶，今日卻成了日軍侵略華北的孔道。天津在行政上，分爲市區與租界，市區各處　自去年七月二十九日平津淪陷後，屢遭破壞，東馬路，河北載經路，東站附近，八里台，南開一帶，商店學校多被轟炸，這是天津中國人民永遠不會忘卻的。

「天津市公署」，現設河北中山公園前社會局內，一所湫隘的樓房內，卻是沒有國魂的一羣，他們所幹的；對日本是承辦給養，維持後方：對自己是想在混水摸魚，弄幾個昧心的金錢而已。

因爲這輩無國家靈魂的無恥之徒，自以爲有功於日本，難免有些驕矜，遂事自作主張：而日本軍人則十足擺出統治者的面孔，對他們不以從前客氣。這當中，便演出許多醜事。潘毓桂本定二月十五日由平來就天津市長，但事前敵軍一面嗾使流氓在津散放拒絕來津的傳單，一面向他提出今後不得過問市署人事的命令，使潘躊躇了一個星期之久。最後才屈服，做了一匹馴馬，到任視事。其中的警察局長周思靖，（便是辦理蘆案而通敵的廿九軍高級參謀），帶了三十餘個候差的隨從，從北平前來。日人不許他更調舊人，他只好把隨來的私人，派入各科裏助舊有職員辦公。第二天被警察局的日籍顧問查出，勃然大怒，把他們胸前的徽章一一揪去，推出門外。這件事已經轟傳平津兩市了。

●遊擊隊甚活躍迭與日軍應戰●

從二月下旬，到現在爲止，津郊戲擊游忽顯活躍。這使日軍與漢奸，甚爲苦惱恐慌。二月十六日晚間一次，遊擊隊進入市區的西營門，直抵西頭的聯興里，他們的人數約二百左右，攜有步槍與機關槍。追日軍乘裝甲汽車開到西南城角，搜索前進，雙方便在聯興里與西南城角之間，展開巷戰。日軍人數在三百以上，利用汽車與優越的武器，與遊擊隊激戰二個小時，遊擊隊竟未死傷一人，於是任務完畢後，安全退出了津市。此後，北大關大直沽等等地方，接連發生大小類似的事件。日方的防範，至今還未停止。

The Boycott Japanese Goods Committee of Greater Boston has been founded to stop the unprovoked invasion of China through the individual, voluntary refusal of American citizens to buy Japanese goods.

This boycott is endorsed nationally by the A. F. of L. and the CIO, the Methodist Federation for Social Service, women's clubs, and peace and college groups throughout the United States.

Will you help this work? Buttons, automobile stickers, Christmas seals, and posters will be supplied without charge by Mrs. John A. Lane, 152 Charlesbank Road, Newton. Tel. Newton North 6910.

Your contribution to spread the Committee's work may be sent to the treasurer, Mr. Edward Hudson, 93 Tyler St., Boston.

DID YOUR STOCKINGS KILL BABIES? YES. IF—

If your stockings are SILK — or your dress, necktie or underwear — they helped Japan to murder thousands of babies and women workmen and peasants of China. For that silk came from Japan. 97% of all silk in America is Japanese. And with the money you pay for it, Japan buys scrap iron, airplanes and high explosives. Let us stop financing the invasion of China? Boycott all Japanese products!

Buy no silk. Silk is the life blood of Japanese foreign trade. Silk is 55% of her exports to the United States. Stop buying silk, and you stop Japan.

Two-thirds of the Japanese silk sold in the United States is used in stockings. Above everything else do not buy silk stockings.

Japan also sells large quantities of cheap articles in the inexpensive chain stores. All imported articles have to be labelled. Look for Japanese labels.

When you bought your silk stockings not knowing the facts you were an innocent partner in Japanese aggression. Now will you knowingly share in the crime of invading China?

暴敵侵我，舉世同憤，各國杯葛仇貨者風起雲擁，上圖即美國波士頓勸國人勿購仇貨之傳單

在三月四日，周思靖接到一封署名「中國義勇前鋒隊」的來信，據說原文很長，大意是：我們知道閣下過去也是一位軍人，凡是軍人，都應爲國家効忠：閣下對於我們，當能諒解。我們不與中國人爲敵，想必閣下也不會與我們爲敵。我們的槍械子彈都很充足，所缺乏的是糧食給養，……希望代爲措辦。再者閣下過去「維持地方，愛護同胞」的苦心，我們很爲欽佩，將來必有機會合作，……希望指定地方時間，以便派代表晉謁」云云。這事怎樣結束的，還無從知道。

●天津的中國人仍然是中國人●

市區自從發生以上種種的事故以後，空氣顯然緊張多了。

天津的租界，現存有英法意日四區。意租界的周圍爲特二特三區，居民出入，時受日僞檢查，故自七·二九後，住戶反有遷出者，日租界至今做爲日本軍事根據地，以及浪人漢奸的巢窟，正當住戶與商店紛紛徙避。

英法兩租界，昔約十四萬人。七·二九後，人口驟增三四倍，房價騰貴至每間每月四十元。市面表現了畸形的繁榮。有人以爲天津租界不似戰時狀態，但這裏也儘有很多中國鬥士，在做着各種英勇悲壯的工作。

這裏的中國機關，到現在爲止，堅忍不屈，不投降不關門的，還有一個英租界內的「天津電話局」敵寇視之若眼中釘，威脅利誘，終未成功。最近老羞成怒，竟肆直接破壞，英法租界以外的電線，屢被割斷，並於十三日在市區逮捕居住租界以內的職員十人。但是局長張子奇和全體職工，已經一再表示不受任何非法組織的任命，不爲任何非法勢力所屈撓　一切都不影響他們爲國家服務到底的精神。只要天津英租界當局肯始終協助，日方對於「天津電報局」，終也無可奈何的。天津在七二九以前，有全國極聲譽的日報，以後，大公報益世報先後自動或被迫停刊。其餘小型報紙亦多封閉。目下僅有日本軍部主辦的庸報，和幾種低級墮落的小報。值得爲大家介紹的，有幾種油印的讀物。取材爲中央廣播記錄當日的路透電譯文，外訊外論，以及此間人士認爲珍貴的南方報紙的社論與特載。這是並非可以販賣的，但傳閱之人，據說很多。對於中國同胞的安慰與鼓勵，的確很大。

英法租界以內，開灤礦務局等等，到了紀念日與星期，仍然懸掛燦爛的青天白日國旗。天津並未淪亡，這裏的中國人，仍然是中國人！

北平淪敵手後，即將各校教科書改編，將我愛國思想全部删去，實施奴化教育。

自己的鏡子

人患不自知。而人們卻最不易認識自己，因爲別人是很淸楚的，但自我的觀察，卻十分糢糊了。要改善，但自己必須先從認識自己着手。這裏的一張表，是一間自我解剖的實驗室。想認識自己的，請到這裏來。

下列共四十五問題，請你自己忠實地回答。凡是你以爲可以做得到的，就寫上一個「然」字。每個「然」字作一、二、或三分計算，最後總算一下，看看你共得多少分。這便是說你做人處世的程度高下，在這分數中便可知其大概了。

下列各題，能答「然」者各給三分。

1 你能言行一致嗎？
2 你常常很熱心地幫助別人嗎？
3 你說話能會時常避免言過其實嗎？
4 你不會譏諷別人嗎？
5 你不會自炫見聞廣博嗎？
6 你常覺得比你週圍的人才疏學淺嗎？
7 那些不隸屬你管轄的人，你不會擅權去指揮嗎？
8 別人觸犯你時，你能不介懷嗎？
9 你不會在別人背後捉弄他嗎？
10 你不會常常威嚇別人嗎？

下列各題，能答「然」者每給二分。

11 你能常使衣服整潔嗎？
12 你能不自詡勇敢，而臨難卻膽怯嗎？
13 別人有過失，你不會取笑他嗎？
14 與異性週旋，態度能不粗鄙嗎？
15 你不事事吹毛求疵嗎？
16 別人有過失，你不會糾正他們嗎？
17 你常常高興借東西與別人嗎？
18 說笑話的時候，你會小心地不致觸及別人而使他難堪嗎？
19 你能不事事干涉別人嗎？
20 你能節制你的脾氣嗎？
21 你能常常避免與人爭論嗎？
22 你能常作愉快的微笑嗎？
23 與人談話時，你自己不會說個不停嗎？
24 別人的事情，你不會去偵查打聽嗎？

下列各題，能答「然」者各給一分。

25 對於新思想，你能容忍嗎？
26 你不會諂媚別人嗎？
27 你不會道人短長嗎？
28 別人說了之後，你不會常常叫別人再說一遍嗎？
29 你不會用發問的方法來支持一個交談的局面嗎？
30 你能不常常要人施惠於你嗎？
31 你不會常常想改造別人嗎？
32 你能把自己的煩惱藏起來，不把牠麻煩別人嗎？
33 你能不擺架子嗎？
34 你常常很興奮嗎？
35 你對政治問題可是很保守的嗎？
36 你對事是否熱情多於沒精打彩？
37 你說話是否清楚流利？
38 你能不常常懷疑別人嗎？
39 你常常避免懶惰嗎？
40 你常常避免不向人借東西嗎？
41 你常常避免向別人說教嗎？
42 你不強別人相信你所相信的東西嗎？
43 你說話不急躁嗎？
44 你常避免高聲大笑嗎？
45 你能不當面取笑別人嗎？

上列各題，請自己據實用筆記起來。據某君調查所得，最高紀錄是八十一分。約十份一人能達到這紀錄。無疑地，這種人最爲一般人所愛戴。普通尙爲一般人所喜歡的人，最低的紀錄是五十八分。一般青年人的紀錄約爲六十四分。普通不討人喜歡的人平均的紀錄是三十分。最低的紀錄是十二分。

由於這張表的自然解剖，我們可以知道自己是怎樣的一個人。能答「然」字的固佳，不能答「然」字的就可以有一改善的目標，知道從何處入手。倘若能把這表留起來，每半年或一年考試一次，看看自己有無與時俱進，也是很好的辦法。我相信努力向上的人一定很多，尤以良友的讀者們爲最，這個獻議大概不會受反對罷。（方禮夫寄）

日侵我愈感棘手，陸軍省乃不得不提出長期戰爭之口號，各處宣傳，窘態可見一斑

上下古今談　海棠

這裏的話是雜亂無章，不分種類的。聽到什麼，便寫什麼；看到什麼，便寫什麼，想到什麼，便寫什麼，隨便記下，如是而已。故名上下古今談，示廣泛無序也。

●日本在五個月內曾向粵路投彈一千四百三十三枚，計死鐵路工人十七名，傷十五人。平均五十八彈始傷一人，八十五彈始死一人。

●遊山玩水最忌帶攝影機，因爲帶了攝影機，那末走來走去，總給攝影機糾纏着，整天祇顧着取景，揀角度，配光，結果除了在鏡箱裏面看到一點像坐井觀天似的小景物以外，什麼都領略不到。如要攝影，最理想是第一次去領略風景，第二次，去拍照。

●繪畫同寫文章一樣，要脫俗，要有書卷氣，否則還是一張平凡的畫。繪漫畫像寫諷刺文章一樣，要筆調飄逸，要表現深刻，否則還是一張粗鄙不過的像潑婦駡街式的畫。學問是思想的源泉，故一切的表現不離學問的造詣。

●錢袋寬裕的時候不要買東西。買東西是最好在不大寬裕的時候。你覺得這話太不近人情嗎？理由是這樣：錢多了，隨便選購，結果許多不合用，錢少的時候，選擇一定更精而實用。

●每早起床，喝開水一大杯，於身體很有益。又普通人消化不暢，每想輕瀉一下。但瀉油瀉鹽都很不容易吃的，最好的方法是喝鹽水一大碗，因爲鹽水就是很現成的輕瀉劑。

神機妙算

飲酒後，或在戰地後方，或在防空濠裏，無聊時倍覺時日難過。這裏特寄上小游戲一種，可供採用。

先請你的同伴擲兩骰子。這兩骰子的數字是不許你看的，但你却能把這兩數字說出來。其法是要你的朋友先任擇兩骰任何一個數字，叫他以五乘之，再加七。再將總數以二乘之，再加上第二顆骰子的數目。叫他將該得數告訴你，你在總數中減去十四，餘兩數字，即該兩骰子的數目了。茲更舉例明之；假設現在擲出之骰子爲二與六。先將五乘二，其數爲十。再加七，即得十七。復以二乘十七，即爲三十四。第三十四加六（即第二骰之數），共四十。四十減十四，餘二十六。兩骰子即二與六。絲毫不爽。



『盲啞恨』桂林國防街頭劇之一。　廣西社

信不信由你

羅馬哲學家海龍尼墨士，曾結婚已二十次，最後又與一已結婚二十次之婦人結婚，可稱雙絕。

美國每於聖誕節必舉國狂歡，以資慶祝，惟過去該國曾禁止舉行慶祝者計二十二年，蓋清教之神父認之爲異教徒之習慣也。

每年有三百六十五日，惟地球則轉三百六十六次。

美國佳安醫生，爲嬰孩三千人接生，無一母親因生產而死者。（李柏蘭）

芳齡幾許

交際場中，一般女子最不願將眞年歲示人。故冒昧詢問之男友，每遭碰釘子。惟匠心獨運者，每得更完滿之效果，蓋古有名言，以力取不如以智取也。日前與數友人作郊外旅行。有同行之某君詢問一李姓女士之芳齡，李女士竟支吾以對，未得要領。有葉君者見此情形，乃一施其小技，先請李女士將其眞實之年齡以三乘之，再加一。復將此總數以三乘之，再加其年齡之數，葉君僅請李女士告以最後總數，即將其年齡一猜而中。茲承葉君將該法見示，特併錄之以貢本茶座談者。其法即將年齡之數乘三加一，再乘三加年齡之數。如是其總數之最末字必爲「三。」將此「三」字刪去，上面所餘之數即爲其年齡之數矣。按是日李女士之年齡爲二十一歲。二十一乘三爲六十三，再加一，成六十四。六十四乘三，計爲一九二。一九二再加其本來之芳齡二十一之數則爲二一三。李女士即以此數示葉君，葉君即將最後之三字除去，餘二一，即爲二十一歲。試以其他數目依此法算之，其效亦同。（浩思）

笑不笑由你

「我煩悶得很，你能陪我喝杯酒解悶嗎？」「當然！但是你爲什麼煩悶呢？」「無他，無錢買酒而已。」◎

「先生，我沒有紙和鉛筆。」「什麼！學生而沒帶紙和筆！要是沒有帶鎗和子彈的兵士還算什麼？」

「我想他一定是個軍官。」◎

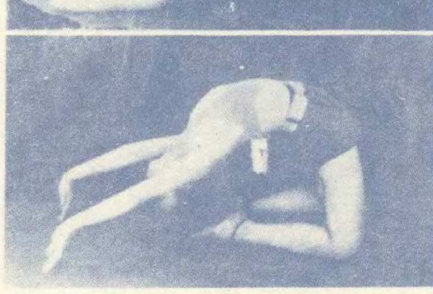
妻：「呀！你有一根頭髮！」禿頭丈夫：「眞的嗎？這種生髮油大概有點效力了。」妻：「別裝傻！我說你衣領上有一根頭髮！」◎

「我有點不舒服，可是我又不想去找醫生。」「如果是生病，最好學我的方法。」「什麼方法？」「我覺得不舒服了，便立刻去找我的黃小姐，她便會高舉雙手來歡迎我，擁慰我，吻我，於是我的病便霍然而癒了。」「這方法好極了！你的黃小姐什麼時候在家？」◎

「你芳齡若干？」「你猜猜看。」「看來是廿一歲吧？」「不對。」「是廿四吧？」「不對。」「是廿三吧？」「不對。爲什麼不說廿二歲？」「是廿二歲嗎？」「不對。」◎（阿蒙）







強國必須強身，爲長期奮鬪之我國民尤爲注意此旨，無論男女，皆宜鍛鍊體魄，以備爲國効勞，上刊五圖，爲室內運動方式之數種，簡便易習，每日行之十分鐘，必能增進健康。（張文傑

●北極探險家司蒂芬孫說，海狗的脂油的味道是很好的。

●把煙斗斗管子裏的積垢清除後的第一筒煙，是人生最愉快的享受之一。

●美國某雜誌載：謂使女人快樂的東西有七種：一是「丈夫」，二是「家」，三是「孩子」，四是「戶外生活」，五是「零用錢」，六是「女友」，七是「男人的注視」，可謂針針見血。

●感情容有所偏私，理智不可偏私。

●倘若你不能實行每日「晨起」做點室內運動，那末不妨改在晚卜睡前舉行。晚上做總比完全不做爲佳。而且，肌肉的運動效果是一樣的。

●現代爵士跳舞音樂每每使人初聽便能領略牠，喜歡牠。但不久便覺得索然無味。古典音樂初聽時不易懂，也不易使人喜歡。但多聽數次之後，漸漸聽出樂曲的輪廓，更進而領略出纖微的和音時，將覺得越聽越動人，且將終身愛悅，不會厭倦的。我以爲眞要享受音樂的人，都有練習聽聽古典音樂之必要。

●男人在馬路上看女人的面孔，女人在馬路上看第二個女人的衣服。

●賭博中以玩撲克牌最背友道，因在賭的時候，威迫利誘，無所不爲。

●美國環球影片公司的主人卡爾李姆氏，把愛文泰拔（娜瑪希拉的故夫）由私人記室的位置突擢升爲製片主任，打破歷來「按次擢升」的紀錄。直至現在止，還是前無古人，後無來者。（愛文泰拔監製的影片，如「天長地久」，「羅蜜歐與朱麗葉」等，皆成功之作。）

●卓士特頓，是英國已故的大文豪大思想家之一。爲倫敦新聞畫報按期寫時論，三十年未嘗中輟，直至前年他去世爲止。他說過一句話很發人深省：「沒有缺乏趣味的事，祇有缺乏趣味的人。」與他同時代的文豪巴蕾（「潘彼得」的作者）也說過句有同樣深義的話：「快樂的祕訣不要做你所喜歡的事，而是喜歡你所做的事。」

●鴉片煙在別人口中噴出時覺得很香，所以許多人容易上癮。但在自己吸時味道極惡劣，所以許多人不易上癮。上了癮後便覺得又香又好味道，所以上癮的都不易戒除。

●大多數人煩惱的原因，是因爲有三十元入息的要裝成有五十元入息的排場，一百元入息的卻又要裝成一百五十元的排場。

●美孚火油公司，是美國最大廠家之一，每年僱用工人何止千萬。管理僱用職工事務的主任愛爾保羅，曾以經驗所得，述出「求職所知」簡則數條，專備謁見僱主時之參考。蓋初次印象，每定成敗，故不可不注意也。（一）要態度鎮定，勿現驚惶之狀。（二）說話勿太高聲及急迫，勿狂吸煙以示神經緊張之窘狀。（三）勿訴苦。（四）勿瞎扯一頓。（五）對僱主說話勿太瑣碎，絮絮不休。（六）勿問愚蠢的問題，如：「貴公司今年盈利若干？」等。（七）勿反覆地說：「我一定勤於工作。」等語。（八）切忌對僱主說，如果他僱用你，於公司甚有利益等語。（九）說話態度勿喧賓奪主，亦勿過於卑躬屈節，什麼都是唯唯諾諾的答着。

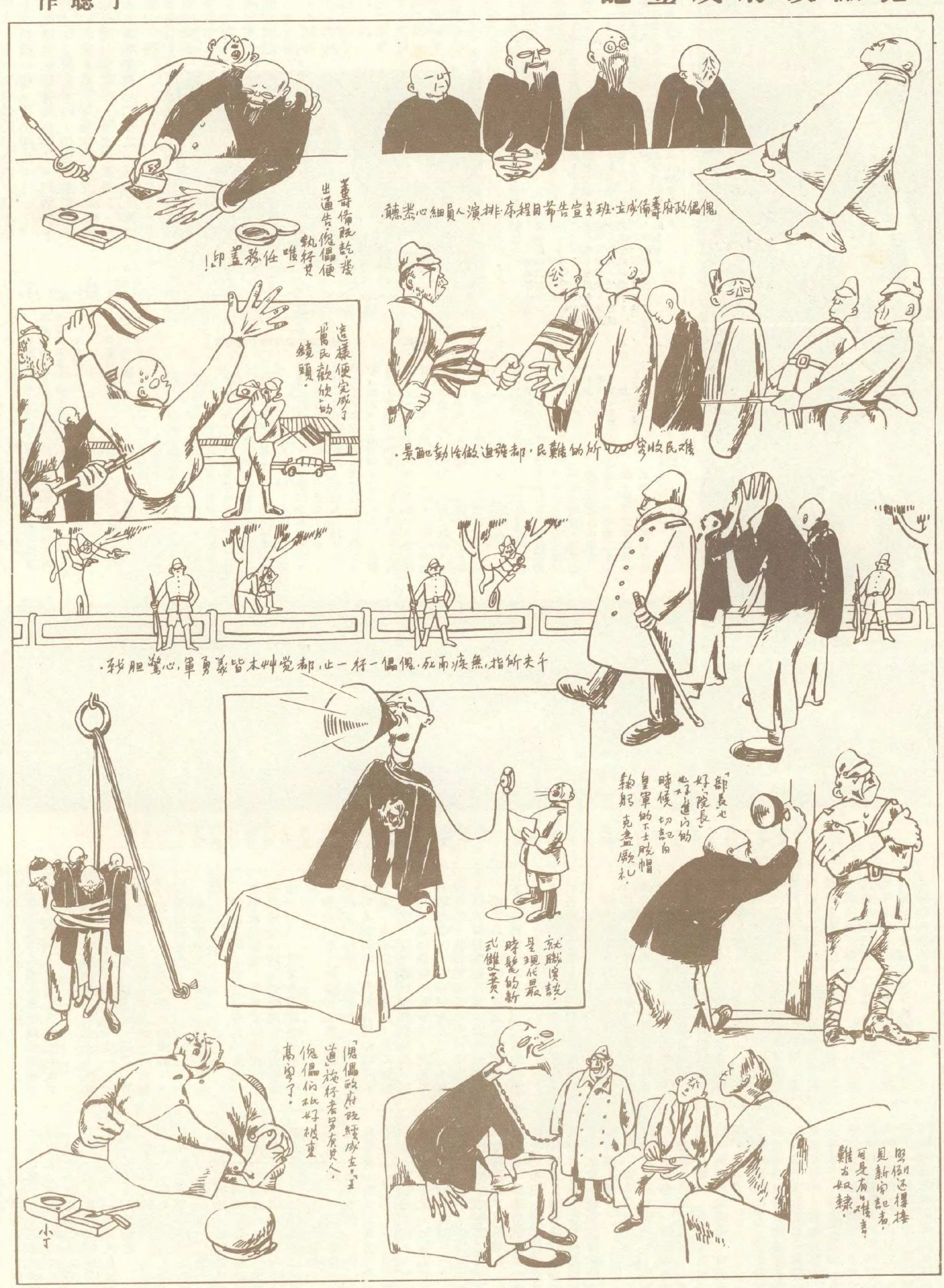
●無論孩子以至老人，無論貧富或男女，誰都喜歡別人的稱讚的。記着這句話，於你的處世很有益。但我的意思不是叫你裝做滑頭。我的意思是說，你覺得值得稱讚時，就應該立刻讓他知道你的讚賞，不要藏在心裏。

●「人人盡說江南好，遊人只合江南老。春水碧於天，畫船聽雨眠。鑪邊人似月，皓腕凝霜雪，未老莫還鄉，還鄉須斷腸。」韋端己此詞，極其動人。此時江南淪爲烽火之地，飽受敵寇蹂躪，讀此尤不勝感慨。

●威爾斯在其「未來世界」一書所預言中日戰爭的情形，除事變的年月略有出入，及一部份尚須待事實的證明外，其他主要的預猜都完全應驗了！眼光之遠矚，眞使人吃驚之至！據威爾斯的自序言，那書的材料是得之於國際聯盟祕書拉文氏的。可惜拉文氏早於一九三〇年死了，否則我倒想問問他關於中國抗戰的最近的將來的更詳細的情形及其結果。

傀儡政府成立記

丁聰作


籌備既訖，發出通告，傀儡便執行其唯一任務蓋印！
傀儡政府籌備成立・班主宣告節目程序・排演人員細心恭聽.
這樣便完成了「萬民歡欣」的鏡頭。
難民收容所的難民・都強迫做活動配景・
千夫所指，無疾而死・傀儡一行一止，都覺草木皆義勇軍，心驚膽戰・
就職演說是現代最時髦的新式雙簧・
「部長」也好，「院長」也好，進門的時候，切記向皇軍的下士脫帽鞠躬，克盡厥禮・
「傀儡政府」既經成立，「王道」施行者另有負責人，傀儡們祇好被束高閣了・
照例這樣接見新聞記者，可是有口難言！難為奴隸・
小丁

戰事畫報

台兒莊專號

・不日出版・

是抗戰勝利之開端・是中國坦能堡之戰

照片百餘幀・包括我軍浴血抗敵之光榮戰績・敵軍潰敗被俘之狼狽狀況・台莊戰後之糜爛情形・均本報特派記者親冒鎗林彈雨之作・幅幅精彩・全書用影寫版印刷・封面係七色橡皮版・頁頁精華・是新聞攝影之大觀・是抗戰畫刊最寶貴之一册・凡我國人自應人手一篇・可作歷史典籍收藏・尤宜魄贈外友・爲國民外交與宣傳之助・

良友圖畫雜誌社總經售・每册仍售五角

THE YOUNG COMPANION. Published Monthly by The Young Companion Pub. Co., Entered as second class matter April 30, 1931, at the Post Office at New York N. Y. U. S. A. under the Act of March 1876.